

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

В.Д. Земляков, Т.А. Землякова, И.Н. Навроцкая

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ БАКАЛАВРОВ:
ОРГАНИЗАЦИЯ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ
ОБУЧАЮЩИХСЯ СИСТЕМЫ МВД РОССИИ**

Учебное пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина
2024**

УДК 811.111
ББК 81.2 Англ.
3 53

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

3 53 Земляков, В. Д.

Английский язык для бакалавров: организация самостоятельной работы обучающихся системы МВД России : учебное пособие / В. Д. Земляков, Т. А. Землякова, И. Н. Навроцкая. – Белгород : Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2024. – 147 с.

ISBN 978-5-91776-559-4

Рецензенты:

Посиделова Н.А. – кандидат филологических наук (Ростовский юридический институт МВД России);

Гончарова В.А. – кандидат педагогических наук (Краснодарский университет МВД России).

Содержание учебного пособия соответствует программным требованиям о профессионально ориентированной направленности обучения учебной дисциплине «Иностранный язык», требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.03.02 Обеспечение законности и правопорядка и нацелено на реализацию компетентностного подхода в обучении иностранному языку в образовательных организациях системы МВД России.

Предназначено для курсантов, слушателей, профессорско-преподавательского состава образовательных организаций системы МВД России, сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации.

УДК 811.111
ББК 81.2 Англ.

ISBN 978-5-91776-559-4

© Белгородский юридический институт
МВД России имени И.Д. Путилина, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Раздел 1. Общекультурный	5
1.1. Биография. Личные данные	5
1.2. Государственное устройство Великобритании	20
1.3. Государственное устройство США	33
1.4. Профессиональная подготовка полицейских	45
Раздел 2. Специализированный	60
2.1. Профессия «полицейский»	60
2.2. Деятельность участкового уполномоченного полиции по обеспечению законности и правопорядка	75
2.3. Деятельность оперуполномоченного уголовного розыска ...	96
2.4. Правовая система стран изучаемого языка	115
2.5. Виды преступлений и наказаний	128
Заключение	143
Библиографический список	145

ВВЕДЕНИЕ

Содержание учебного пособия соответствует программным требованиям о профессионально ориентированной направленности обучения учебной дисциплине «Иностранный язык», требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.03.02 Обеспечение законности и правопорядка и нацелено на реализацию компетентностного подхода в обучении иностранному языку в образовательных организациях системы МВД России.

Учебное пособие предназначено для курсантов, слушателей, профессорско-преподавательского состава образовательных организаций системы МВД России, сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации.

Пособие состоит из 2 разделов: общекультурного и специализированного, в которых рассматриваются 9 профессионально ориентированных лексических тем.

Лексический материал каждой темы предусматривает наличие лексического вокабуляра по теме, предтекстовые упражнения для снятия трудностей при чтении и переводе текстов, послетекстовые упражнения для развития навыков говорения и письма, упражнения для развития навыков аудирования и перевода, а также упражнения для развития диалогической и монологической речи. Тематика текстов связана с системой государственных органов власти в Великобритании и США, профессиональной полицейской подготовкой, правовой системой стран изучаемого языка, а также представлением различных аспектов профессиональной деятельности сотрудников полиции.

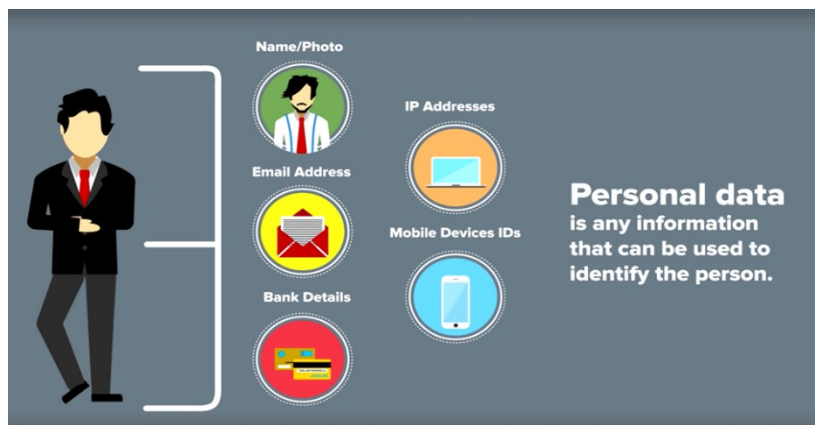
Тексты, включенные в лексические разделы, составлены на основе оригинальных аутентичных источников и адаптированы в процессе методической обработки.

При разработке системы тренировочных упражнений авторы руководствовались принципами когнитивного и интегрированного подходов к обучению иностранным языкам. Задания к упражнениям даются на русском языке для того, чтобы обучающиеся правильно понимали и могли успешно их выполнять.

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЙ

1.1. Биография. Личные данные

Biography. Personal Data



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



- фамилия, имя;
- паспорт;
- дата рождения;
- место рождения;
- страна проживания;
- гражданство;
- национальность;
- семейный статус;
- резюме.

Вы научитесь контактировать с иностранными гражданами в плане установления первого контакта на английском языке:



- представляться;
- составлять резюме;
- рассказывать и отвечать на вопросы о себе и своей семье;
- запрашивать и получать информацию о биографии человека, его семье, профессии и увлечениях.



A **passport** is an official governmental document that contains a given person's identity.



Паспорт – официальный государственный документ, в котором указывается личность данного человека.

Date of birth (month, day, year) is the day you were born, shown in numbers, or words and numbers.

Date of birth

For example: 04 28 1986

Month Day Year

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

Дата рождения (месяц, день, год) – день вашего рождения, показанный цифрами или словами и цифрами.

Place of birth (city, town, country) is the place where a person was born. This place is often used in legal documents, together with name and date of birth, to uniquely identify a person.



Место рождения (город, населенный пункт, страна) – это место, где родился человек. Это место часто используется в правовых документах вместе с именем и датой рождения, чтобы однозначно идентифицировать человека.

Nationality is a legal identification of a person in international law, establishing the person as a subject, a national of a sovereign state.



Гражданство – это правовая идентификация лица в международном праве, устанавливающая личность как субъекта, гражданина суверенного государства.

Ethnicity or an ethnic group is a grouping of people who identify with each other based on common attributes that distinguish them from other groups, such as a common set of traditions, origin, language, history, society, culture, nation, religion or social attitude within their area of residence.



Национальность или этническая группа – это группировка людей, которые идентифицируют себя друг с другом на основе общих атрибутов, которые отличают их от других групп, таких как общий набор традиций, происхождение, язык, история, общество, культура, нация, религия или социальное отношение в пределах их района проживания.

Marital Status or civil status is the distinct options that describe a person's relationship with another. Married, single, divorced, and widowed are examples of civil status.



Семейное положение или гражданский статус – это различные варианты, которые описывают отношения человека с другим. Женатые, одинокие, разведенные и овдовевшие являются примерами гражданского состояния.

Family is a term used to describe the relationship between parents and children. **Family** is defined as a group of people who share common characteristics, such as shared values, beliefs and values.

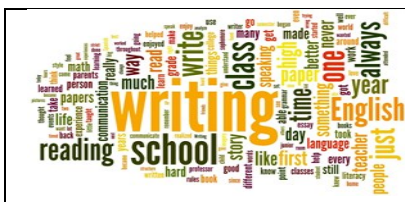


Семья – это термин, используемый для описания отношений между родителями и детьми. **Семья** определяется как группа людей, которые разделяют общие характеристики, такие как общие ценности, убеждения и ценности.

A **resume** is a document created and used by a person to present their background, skills, and accomplishments. **Resumes** can be used for a variety of reasons, but most often, they are used to secure new employment.



Резюме – это документ, созданный и используемый человеком для представления своего опыта, навыков и достижений. **Резюме** могут использоваться по целому ряду причин, но чаще всего они используются для поиска новой работы.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения на английском языке биографии и личных данных:

biography [ˈbaɪˈɒɡrəfi] – биография

memoir ['memwa:] – мемуары

distinct [dis'tɪŋkt] – отчетливый

purpose ['pə:pəs] – цель

narrative ['nærətɪv] – повествование

refer [ri'fə:] – относиться

intention [in'tenʃn] – намерение

event [i'vent] – событие

step [step] – шаг, стадия

impression [im'preʃn] – впечатление, представление

gain [gein] – получать, приобретать

trust [trʌst] – доверять; доверие

reliable [ri'laɪəbl] – надежный, достоверный

make sure [meɪk 'ʃʊə] – убедиться, удостовериться; гарантировать

add [æd] – добавлять

skill [skil] – навык, умение



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

similar ['simələ] (схожий) – 'similarly – simi'larity – a 'simile;

to differ ['difə] (различаться) – **different** – **difference** – **differently**;

to achieve [ə'tʃi:v] (достигать) – a'chievable – a'chievement;

to add [æd] (добавлять) – a**ddition** – a**dditional** – a**dditionally**;

to mean [mi:n] (означать) – **meaning** – **meaningful**;

to apply [ə'plai] (применять) – a'pplicable – in'applicable – appli'cation;

to educate ['edjukeɪt] (обучать) – 'educative – edu'cation – edu'cational.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

autobi'ography; the life 'history; an indi'vidual's life; chrono'logically; a 'focus; bio'graphical infor'mation; a 'general i'dea; a po'lice 'officer; a pro'fessional; the name and the post; a 'person's life; chrono'logical e'vents; the brief 'details of the edu'cation.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What is a biography?
2. What is an autobiography?
3. What is the main difference between them?

Difference Between Biography and Autobiography

Biography and autobiography are the main forms used to tell the story of a person's life. Though there are similarities between these forms, they have distinct differences in terms of the writing, style, and purpose.

A biography is an informational narrative and account of the life history of an individual person, written by someone who is not the subject of the biography.

An autobiography is the story of an individual's life, written by that individual. In general, an autobiography is presented chronologically with a focus on key events in the person's life. In addition, autobiographies are often written late in the person's life to present their life experiences, challenges, achievements, viewpoints, etc. across time.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(Of course. It's 1-567-423 / I live in Slo'vakia / It's I-V-A-N-O-V / No, I'm 'Slovak / My name is Dobromil I'vanov / In December / It's 1567423@email.com / I'm fine, thanks. And you? / In Bratislava / Nice to meet you, too / It's 31, Balkanska Street, apartment number 189 / I'm 25 / With great pleasure)

Teacher: How are you?

Student:

Teacher: I'm very well, thank you. I'm John Gibson, your teacher.
What's your name?

Student:

Teacher: How do you spell your last name?

Student:

Teacher: Pleased to meet you, Dobromil I'vanov.

Student:

Teacher: Are you Russian?

Student:

Teacher: Where do you live?

Student:

Teacher: I see. Which city?

Student:

Teacher: What's your address? I need it to fill in the form.

Student:

Teacher: Can you give me your phone number, please?

Student:

Teacher: And what's your e-mail address?

Student:

Teacher: How old are you?

Student:

Teacher: Really? And what month do you have your birthday?

Student:

Teacher: Thank you very much.

Student:



Упражнение 6. Используя словарную статью слова *soft*, переведите данные словосочетания:

- | | |
|----------------|-------------------|
| 1) soft dream; | 6) soft copy; |
| 2) soft voice; | 7) soft glass; |
| 3) soft light; | 8) soft keyboard; |
| 4) soft photo; | 9) soft man; |
| 5) soft drink; | 10) soft climate. |



Упражнение 7. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

Резюме

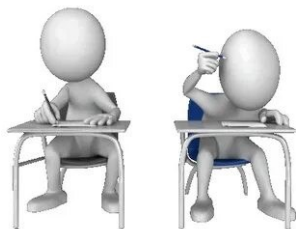
Резюме – это маркетинговый документ, содержание которого должно быть адаптировано к каждому отдельному заявлению о приеме на работу или заявкам, направленным в конкретную отрасль. В конце 2002 года соискатели и студенты начали составлять интерактивные резюме, такие как резюме со ссылками, кликабельным номером телефона и адресом электронной почты. С запуском YouTube в 2006 году соискатели и студенты также начали создавать мультимедийные и видео резюме. Соискатели смогли обойти процесс подачи заявлений о приеме на работу и связаться с работодателями посредством прямого контакта по электронной почте и рассылки резюме, что означает массовую рассылку резюме для повышения личной узнаваемости на рынке труда.



Упражнение 8. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Во многих контекстах резюме обычно ограничивается одной или двумя страницами формата А4, в которых

освещаются только те опыт и квалификация, которые автор считает наиболее подходящими для желаемой должности. 2) Многие резюме содержат ключевые слова или навыки, которые потенциальные работодатели ищут с помощью систем отслеживания кандидатов. 3) Сокращения и обозначения после имени кандидата должны быть полностью указаны в соответствующем разделе резюме.



Упражнение 9. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Автобиография; необходимый; навык; работа; хороший; карьера; должность; принимать; согласие; эффективный.



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Steps to Follow

Making a strong first impression is very important. When people first read your bio, they will get a general idea about you. A strong first impression can help you gain the people's trust – something essential if you want to be a police officer.

A biography of a police officer is the easiest way the reader can see if you are a professional, reliable, and earnest worker. A bio can help you show the reader you are someone they can trust, and that you are highly professional. First impressions are difficult to change, so make sure you make a good one with these useful steps:

1. First of all, you need to include the name and the post for which you are applying.

2. The work experience should be added with the dates. Prior experience of work is highly important to be added in the biography.

3. The other step is to add the brief details of the education. The skills are not required for this job. Therefore, your major focus should be on experience and education.



Упражнение 11. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. There are similarities between biography
2. A biography is
3. An autobiography is
4. A resume is a document
5. Making a strong first impression is
6. First impressions are



Упражнение 12. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. There are no differences between biography and autobiography.
2. A biography is an informational narrative written by someone who is not the subject of the biography.
3. An autobiography is presented chronologically with a focus on key events in the person's life.
4. A biography of a police officer is not the way the reader can see if you are a professional.
5. First impressions are easily to change.
6. In the resume, the work experience should be added with the dates.



Упражнение 13. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Memoir is a written collection of a person's significant memories, written by that person. 2) Memoir doesn't generally include biographical information or chronological events. 3) The purpose of memoir is reflection and an intention to share a meaningful story with the reader.



Упражнение 14. Прочитайте и переведите следующий текст.

A Typical Resume

A typical resume contains a “summary” of relevant job experience and education. The resume is usually one of the first items, along with a cover letter and sometimes an application for employment, which a potential employer sees regarding the job seeker and is typically used to screen applicants, often followed by an interview.

The curriculum vitae (CV) used for employment purposes in the UK (and in other European countries) is more akin to the resume – a shorter, summary version of one’s education and experience – than to the longer and more detailed CV that is expected in U.S. academic circles.



Упражнение 15. Заполните резюме на английском языке, опираясь на информацию, содержащуюся в данных ниже текстах.

Curriculum Vitae (CV)

Personal Data Full name Nationality Date of birth Place of birth Marital status	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
Education	<hr/> <hr/> <hr/>
Personal Attributes	<hr/> <hr/> <hr/>
Hobbies/Interests	<hr/> <hr/>
Career History	<hr/> <hr/> <hr/>

Achievements	

Text 1.

Robert Peel

(born February 5, 1788, Bury, Lancashire, England – died July 2, 1850, London) British prime minister (1834–1835, 1841–1846) and founder of the Conservative Party.

Early political career

He was the eldest son of a wealthy cotton manufacturer, Robert Peel (1750–1830), who was made a baronet by William Pitt the Younger. The younger Robert was educated at Harrow and at Oxford, and, with his father's money, a parliamentary seat was found for him as soon as he came of age, in 1809.

As an able government supporter, Peel received appointment as undersecretary for war and colonies in 1810. Two years later he accepted the difficult post of chief secretary for Ireland. There he made his reputation as a skilled and incorruptible administrator, and, at the end of his Irish secretaryship, he was marked out for early promotion. He had also distinguished himself as the ablest of the "Protestant" party that resisted the admittance of Roman Catholics to Parliament, and in 1817 he gained the coveted honour of election as member of Parliament for the University of Oxford. Though declining immediate office after his return from Ireland, he was made chairman, in 1819, of the important currency commission that brought about a return to the gold standard.

In 1822 ministerial reconstruction pursued by Robert Banks Jenkinson, 2nd earl of Liverpool, Peel accepted the post of secretary of state for the home department and a seat in the cabinet. His first task was to meet the long-standing demands in Parliament for a radical reform of the criminal laws. He then proceeded to a comprehensive reorganization of the criminal code. Between 1825 and 1830 he effected its fundamental consolidation and reform, covering three-quarters of all criminal offenses. Rising crime statistics convinced him that legal reform should be accompanied by improved methods of crime prevention. In 1829 he carried through the

Metropolitan Police Act, which set up the first disciplined police force for the Greater London area. As a result of Peel's efforts, the London police force became known as Bobby's boys and later simply as bobbies.

Text 2.

Marie Owens

Personal life and career

Marie Owens (December 21, 1853 – June 1927; born Marie Connolly aka Marie Connolly Owens) is believed to have been the first female police officer in the U.S. and the first female police officer in the Chicago Police Department, in 1891, retiring in 1923. Holding the rank of Sergeant, Owens enforced child labor and welfare laws. She was born and raised in Ottawa, Ontario, Canada, the daughter of Irish immigrants.

She had a younger brother named Brendan who was born when she was seven years old. She married Thomas Owens in 1879 when she was approximately 26 years old. While Marie was still in her twenties, she and her husband Thomas moved to Chicago. He died of typhoid in February 1888 when Marie was approximately 35 years old. She was left alone to raise five children. Marie named her first son after Charles Stewart Parnell. She had a daughter who she went to live with when she retired.

Prior to working with the police, she was one of five female health inspectors employed in the city health department in 1889. When employed with police she reported to Capt. O'Brien. In 1901 the Chicago Tribune described her position: "So Mrs. Marie Owens became 'Sergeant No. 97,' with the salary, star, and rating of a special police officer ... All over the city does this work take 'Sergeant No. 97'; from all parts of the working world come requests for her assistance, complaints for her investigation ... 'Sergeant No. 97' never invokes the string arm that is back of her unless all gentler methods have been proved inefficient ... in all her fifteen years of police experience never has 'Sergeant No. 97' found it necessary to come to a direct clash with an employer; never yet has she made an enemy of a child or parent".

Marie Owens died in New York City in June 1927, and was buried at Calvary Cemetery in Evanston, Illinois.



Упражнение 16. Заполните свое личное резюме на английском языке, используя форму, данную в упражнении 15.



Упражнение 17. Ответьте на следующие вопросы:

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. What is your address/telephone number?
5. Do you have a family? (mother/father/sister/brother)
6. What are you doing? (your profession)
7. Do you speak English?
8. What languages do you speak?
9. What is your hobby?



Упражнение 18. (Работа в парах.) Составьте диалог в пределах 10 предложений, используя вопросы упражнения 17, и инсценируйте его.



Упражнение 19. Прочитайте и переведите диалог «Job Interview» и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What educational institution did Miss Erickson graduate from?
2. Where did she work?
3. Why is she leaving her last place of work?
4. Does Miss Erickson know foreign languages?
5. What are her personal attributes?

Job Interview

Employer: Good morning, Miss Erickson. So, you applied for a job in our team. Am I right?

Candidate: Yes, I did. I sent my resume for a position of a restaurant manager.

Employer: That's good. I'd like to know a bit more about you. Probably you could tell us about your education first.

Candidate: Well, I left school at 17 and then for the next five years I studied at Uppsala University. I graduated from the Department of Economics with high honors and was qualified as a manager of enterprise. And after that I did a one-year computer course.

Employer: Well. Your education sounds great, Miss Erickson. And have you got any experience? Have you worked before?

Candidate: Certainly. First, I worked as a manager at children's clothes shop. I stayed there for four years and then I moved on to my present company. They offered me a job of a manager in a big cafe.

Employer: That's very interesting. Why aren't you happy with your present job, Miss Erickson? Why are you going to leave them?

Candidate: Well. The salary isn't so bad, I must admit. But the work schedule isn't convenient for me. And I often do a lot of overtime there. Besides you have an excellent reputation and I hope to have more opportunity and growth potential in your company.

Employer: I see. Do you mind business trips? And are you fluent in Italian or Spanish?

Candidate: Oh, foreign languages are my favorites. We did Spanish and Italian at the University and I use them when I travel.

Employer: Very good. Can you tell me about your good points then?

Candidate: Well... I start my work on time. I learn rather quickly. I'm friendly and I'm able to work under pressure in a busy company.

Employer: OK. That's enough I think. Well, Miss Erickson. Thank you very much. I'm pleased to talk to you and we'll inform you about the result of our interview in a few days. Good-bye.

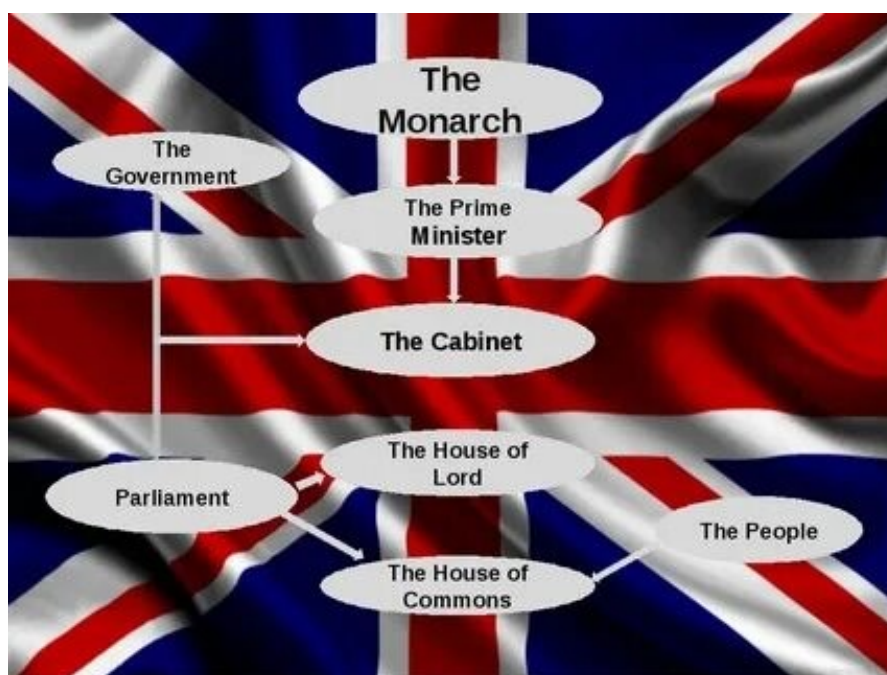


Упражнение 20. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «My Biography» с опорой на следующие вопросы:

1. What is your name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. Do you have a family? (father/mother/brother/sister)
5. When did you leave school?
6. What are you doing? (your profession)
7. Where do you study?
8. Whom does your Institute train?
9. What conditions for studies are there at your Institute?
10. What subjects do you study at your Institute?
11. Why do you study at the Law Institute?

1.2. Государственное устройство Великобритании

The State Structure of Great Britain



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



- органы власти;
- монархия;
- законодательная власть;
- исполнительный;
- судебная власть;
- суд;
- власть;
- согласие;
- доверие;
- решение.

Вы научитесь обсуждать государственное устройство Великобритании на английском языке:



- выяснять, как функционируют различные ветви власти в Великобритании;
- запрашивать и получать информацию о структуре и основных функциях органов власти;
- задавать уточняющие вопросы;
- делиться известной информацией.

Глоссарий



Monarchy is a form of government in which power belongs to one person and is inherited.



Монархия – это такая форма правления, при которой власть принадлежит одному человеку и передается по наследству.

The legislative branch is the branch of government in the field of state legislation.



Законодательная власть – ветвь власти в области государственного законодательства.

The Parliament is the body of legislative power.



Парламент является органом законодательной власти.

The House of Lords is the upper house of the Parliament of the United Kingdom.



Палата лордов – это верхняя палата парламента Соединенного Королевства.

The House of Commons is the lower house of the UK Parliament.



Палата общин является нижней палатой парламента Соединенного Королевства.

The government is the body of executive branch of power.



Правительство является ор-
ганом исполнительной власти.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения на английском языке системы органов власти Великобритании:

government ['gʌvnmənt] – органы власти; правительство

monarchy ['mɒnəki] – монархия

decision [di'siʒən] – решение

power ['paʊə] – сила; мощность; власть

branch [bra:ntʃ] – ветвь, отрасль

legislature ['ledʒisleɪtə] – законодательная власть

executive [ig'zekjutiv] – исполнительный

judiciary [dʒju:'diʃiəri] – судебная власть
consist of [kən'sistɒv] – состоять из
the House of Commons ['kɒməns] – палата общин
court [kɔ:t] – суд
authority [ɔ:'θɒrɪti] – власть
agreement [ə'gri:mənt] – согласие
confidence ['kɒnfɪdəns] – доверие
overturn [oʊvə'tɜ:n] – 30. отменять



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to govern ['gʌvən] (править) – 'governor – 'govern-
ment – govern'mental;
to constitute ['kɒnstɪtʃut] (основывать) – consti'tution – consti'tutional;
to decide [di'saɪd] (решать) – de'cision – de'cisive;
to distribute [dis'tribju:t] (распределять) – distri'bution – dis'tributor –
dis'tributive;
to agree [ə'gri:] (соглашаться) – a'greement – a'greeable;
to propose [prə'pəʊz] (предлагать) – a pro'posal – propo'sition;
origin ['ɒrɪdʒɪn] (начало, происхождение) – o'riginal – o'riginate.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

the U'nited 'Kingdom; a consti'tutional 'monarchy; the
head of 'state; sepa'ration of 'powers; to repre'sent their 'interests; in'vesti-
gating 'public 'policy; ca'reers in business, culture, science, sports; the
'Prime 'Minister; the 'highest 'organ of the ju'diciary; the 'final court of
a'ppeal;
the Su'preme Court; a 'doctrine of parlia'mentary 'sovereignty; 'any 'prima-
ry legis'lation; 'local au'thorities.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What kind of state is the United Kingdom?
2. Who is the head of state?
3. What branches of power are there in the United Kingdom?

Structure of the British Government

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a constitutional monarchy in which the reigning monarch (the king or queen) does not make any open political decisions. All political decisions are taken by the government and Parliament. In political systems based on the principle of separation of powers, authority is distributed among several branches (legislative, executive, and judicial) – an attempt to prevent the concentration of power in the hands of a single group of people.

The British monarch is the head of state, but not the head of government. The monarch takes little direct part in governing the country and remains neutral in political affairs.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(Monarch / head / Parliament / Excuse / has / monarchy / at all / powers / you / Prime Minister)

Speaker 1: ... me. Is the U.K. a constitutional ... ?

Speaker 2: Let me see. I think it is. The Monarch is the ... of state but there is ... in the country.

Speaker 1: What powers does the ... have?

Speaker 2: He ... formal The effective decisions are taken by the

Speaker 1: Thank

Speaker 2: Not



Упражнение 6. Используя словарную статью слова *follow*, переведите данные предложения, обращая внимание на подбор эквивалентов для выделенных слов.

1. I opened the door for her in silence, and **followed** her out.
2. **Follow** this road!
3. He was the most **followed** man of the town. Everybody wanted to get his autograph.
4. Punishment must **follow** conviction, not precede it.
5. I'm saying such simple things. Do you **follow** me?
6. This artist **follows** the old masters.



Упражнение 7. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

Parliament in the UK

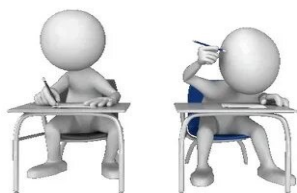
Parliament is the legislature. It consists of the House of Commons and the House of Lords. The UK public elects 650 Members of Parliament (MPs) to represent their interests and concerns in the House of Commons. MPs consider and propose new laws.

The House of Lords is the second chamber of UK Parliament. It plays an important role in examining bills, questioning government action and investigating public policy. Members of the House of Lords bring experience and knowledge from a wide range of occupations. Many members continue to be active in their fields and have successful careers in business, culture, science, sports, academia, law, education, health and public service.



Упражнение 8. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Исполнительная власть состоит из центрального правительства, правительственных ведомств и местных органов власти. 2) Премьер-министр, глава центрального правительства, принимает эффективные политические решения с согласия своего Кабинета. 3) Согласно британской системе, правительство обязано по соглашению и по практическим соображениям поддерживать доверие Палаты общин и несет ответственность за управление государством.



Упражнение 9. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Соединенное Королевство; глава; назначать; премьер-министр; министры; Кабинет; принимать; согласие; эффективный.



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Judiciary

The highest organ of the judiciary is the Supreme Court. It is the final court of appeal in the United Kingdom for all civil cases, as well as for criminal cases originating in England, Wales and Northern Ireland. The United Kingdom has a doctrine of parliamentary sovereignty, so the Supreme Court is much more limited in its powers of judicial review than the constitutional or supreme courts of some other countries. It cannot overturn any primary legislation made by Parliament.



Упражнение 11. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. The United Kingdom is a constitutional
2. The British monarch is
3. Parliament consists of
4. The executive branch consists of
5. The Supreme Court is
6. The Prime Minister takes



Упражнение 12. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. The United Kingdom is an absolute monarchy.
2. The Monarch is the head of state.
3. Parliament is the executive branch of power.
4. The Prime Minister is the head of the British government.
5. The United Kingdom has a doctrine of parliamentary sovereignty.
6. The function of the judiciary is to overturn Acts of Parliament.



Упражнение 13. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a constitutional monarchy. 2) The British monarch is the head of state, but not the head of government. 3) Parliament, the legislative branch, consists of the House of Commons and the House of Lords. 4) The Prime Minister, the head of the central Government, takes the effective policy decisions with the agreement of his/her Cabinet. 5) The Supreme Court is the final appellate court in the United Kingdom for all civil cases.



Упражнение 14. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на английском языке, используя эти слова.

The United Kingdom; monarch; the legislative branch; the House of Commons; Members of Parliament; to propose laws; Lords; to examine bills; approval.



Упражнение 15. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и проделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, the approval – одобрение);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

Legislative Procedure

Both houses of the British Parliament are presided over by a speaker, the Speaker of the House for the Commons and the Lord Speaker in the House of Lords.

For the Commons, the approval of the Monarch is theoretically required before the election of the Speaker, but it is, by modern convention, always granted.

Законодательный процесс

Обе палаты британского парламента возглавляются спикером, спикером Палаты общин и лордом-спикером Палаты лордов.

Для Палаты общин одобрение Монарха теоретически требуется до выбора спикера, но, согласно современному соглашению, оно всегда предоставляется.

Prior to July 2006, the House of Lords was presided over by a Lord Chancellor (a Cabinet member), whose influence as Speaker was very limited (whilst the powers belonging to the Speaker of the House of Commons are vast).

Both Houses may decide questions by voice vote; members shout out “Aye!” and “No!” in the Commons; or “Content!” and “Not-Content!” in the Lords – and the presiding officer declares the result. The pronouncement of either Speaker may be challenged, and a recorded vote.

The Speaker of the House of Commons is expected to be non-partisan, and does not cast a vote except in the case of a tie; the Lord Speaker, however, votes along with the other Lords.

Both Houses normally conduct their business in public, and there are galleries where visitors may sit.

До июля 2006 года Палату лордов возглавлял лорд-канцлер (член Кабинета министров), чье влияние как спикера было очень ограниченным (в то время как полномочия, принадлежащие спикеру Палаты общин, огромны).

Обе палаты могут решать вопросы голосованием; члены выкрикивают «Да!» и «Нет!» в Палате общин; или «Удовлетворен!» и «Не удовлетворен!» в Палате лордов – и председательствующий объявляет результат. Заявление любого оратора может быть оспорено, и заносится в отчет о заседании голосования.

Ожидается, что спикер Палаты общин будет беспартийным и не будет голосовать, кроме как в случае равенства голосов; однако лорд-спикер голосует вместе с другими лордами.

Обе палаты обычно ведут свои дела публично, и есть галереи, где посетители могут посидеть.



Упражнение 16. Прочтите и переведите со словарем следующий текст.

Ministers and Departments

The Government of the United Kingdom is divided up into departments. These, according to the government, are responsible for putting government policy into practice.

As of 2019, there are around 120 government ministers supported by 560,000 civil servants and other staff working in the 25 ministerial de-

partments and their executive agencies. There are also an additional 20 non-ministerial departments with a range of further responsibilities.

Ministerial departments are generally the most high-profile government departments and differ from the other two types of government departments in that they include ministers.

In theory a government minister does not have to be a member of either House of Parliament. In practice, however, convention is that ministers must be members of either the House of Commons or House of Lords in order to be accountable to Parliament. From time to time, prime ministers appoint non-parliamentarians as ministers. In recent years, such ministers have been appointed to the House of Lords.



Упражнение 17. Прочитайте и переведите диалог и ответьте на данные ниже вопросы:

1. By whom is the Monarch's power limited?
2. Is the House of Lords an elected organ?
3. What is the highest executive body in the UK?
4. What is the address of the Prime Minister's residence?
5. What is the highest court in the UK?

Speaker 1. As far as I know, Great Britain is a monarchy, isn't it?

Speaker 2. Yes, but to be more exact, the United Kingdom is a constitutional monarchy. The Monarch's power is not absolute.

Speaker 1. Do you mean that her powers are limited?

Speaker 2. Yes, by Parliament.

Speaker 1. What are the real organs of government in the UK?

Speaker 2. A bicameral Parliament consisting of the House of Commons and the House of Lords, the Government and the Supreme Court.

Speaker 1. Are the Houses elected organs?

Speaker 2. The House of Commons is elected every 5 years. The membership in the House of Lords is hereditary.

Speaker 1. Tell me, please, about the executive branch.

Speaker 2. The highest executive body is a central Government.

Speaker 1. Is the Prime Minister appointed?

Speaker 2. Yes, he is. The Prime Minister is usually the leader of the party which has a majority in the House of Commons.

Speaker 1. And where is the residence of the Prime Minister located?

Speaker 2. The residence of the Prime Minister is located in London, 10 Downing Street.

Speaker 1. What about the Judiciary?

Speaker 2. The judicial power is represented by courts with the Supreme Court at the top.

Speaker 1. Thanks a lot for information.

Speaker 2. Welcome.



Упражнение 18. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «The State Structure of Great Britain» с опорой на следующие вопросы:

1. What kind of state is the United Kingdom?
2. What branches of power are there in this country?
3. What role does the British Monarch play?
4. What is the Legislature in the country?
5. What houses does Parliament consist of?
6. Do Members of Parliament consider and propose new laws?
7. What does the Executive consist of?
8. Who is the head of the British Government?
9. Who takes the effective political decisions in the country?
10. What is the supreme judicial organ?
11. What functions does the Judiciary have?
12. Can the Supreme Court overturn Acts of Parliament?

1.3. Государственное устройство США

The State Structure of the USA



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



Вы научитесь обсуждать государственное устройство США на английском языке:



- республика;
- президент;
- вице-президент;
- законодательная власть;
- исполнительная власть;
- судебная власть;
- Верховный суд;
- Конгресс;
- Палата представителей;
- Сенат.

- выяснять как функционируют различные ветви власти в США;
- запрашивать и получать информацию о структуре и основных функциях органов власти США;
- задавать уточняющие вопросы;
- сравнивать функции органов власти США и России;
- делиться полученной информацией.

Глоссарий



The Capitol is the place where the US Congress meets and makes laws.



Капитолий – это место, где собирается Конгресс США и принимает законы.

The Senate is the upper house of the US Congress.



Сенат – это верхняя палата Конгресса США.

The House of Representatives is the lower house of the US Congress.



Палата представителей является нижней палатой Конгресса США.

The US president is the head of state, leader of the federal government, and Commander in Chief of the United States armed forces.



Президент США является главой государства, главой федерального правительства и главнокомандующим Вооруженными силами Соединенных Штатов.

The White House is the official residence and workplace of the president of the United States.

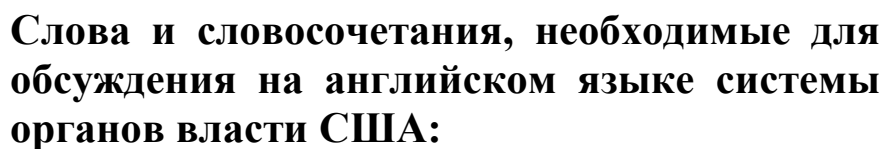


Белый дом является официальной резиденцией и рабочим местом президента Соединенных Штатов.

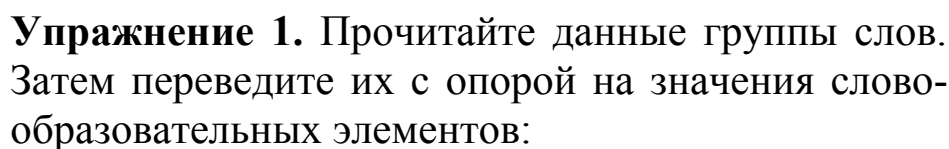
The Supreme Court of the United States is the highest court in the federal judiciary of the United States.



Верховный суд Соединенных Штатов является высшим судом федеральной судебной системы Соединенных Штатов.



system of checks and balances ['sistim əv tʃeks ənd 'bælənsɪz] – система сдержек и противовесов



to approve [ə'pru:v] (одобрять) – a'pprovement – **an** a'pproval – a'pprovingly.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

a presi'dential re'public; the Consti'tution of the U'nited 'States; the 'federal 'government; presi'dential nomi'nations; 'Congress; the 'Senate; 'vice 'president; the 'Cabinet; co'mmissions and co'mmittees; the 'US 'president; confi'dential 'ballots; 'federal 'agencies; unconsti'tutional 'laws.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What kind of state is the USA?
2. What is the legislative branch?
3. What houses does Congress consist of?

Legislature in the USA

The United States of America is a presidential republic. The Constitution of the United States divides the federal government into three branches to make sure no individual or group will have too much power.

The legislative branch makes laws, confirms or rejects presidential nominations for heads of federal agencies and federal judges, and has the authority to declare war. This branch includes Congress (the Senate and House of Representatives) and special agencies and offices that provide support services to Congress.



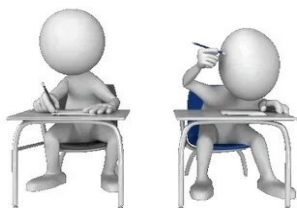
Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

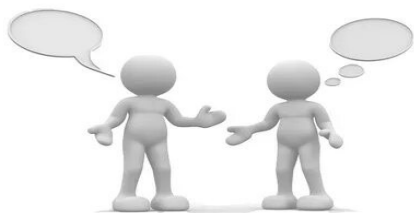
1. Исполнительная власть осуществляет и обеспечивает соблюдение законов. 2. В нее входят

президент, вице-президент, Кабинет министров, исполнительные департаменты, большинство федеральных агентств и другие советы, комиссии и комитеты. 3. Президент США является главой государства, главой федерального правительства и главнокомандующим вооруженными силами Соединенных Штатов. 4. Президент избирается на четырехлетний срок и может быть избран не более двух раз. 5. Американские граждане имеют право голосовать за президента и вице-президента посредством свободных тайных голосований.



Упражнение 6. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и выражениям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Соединенные Штаты Америки; конституция; Конгресс; издавать законы; президент; назначать; Верховный суд; толковать законы; нарушать.



Упражнение 7. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(government officials / What / federal / head / carry out / Thank / Don't / Congress / powers / laws / president / recommends)

Citizen 1: Excuse me. ... does the federal executive consist of?

Citizen 2: The executive branch includes the U.S. ..., government departments, and ... agencies.

Citizen 1: They have the constitutional duty to execute ..., don't they?

Citizen 2: Sure. And the president is the ... of this branch.

Citizen 1: What ... does the president have?

Citizen 2: He must ... programs adopted by The president ... laws to Congress and appoints

Citizen 1: ... you very much.

Citizen 2: ... mention it.



Упражнение 8. Переведите данные предложения, обращая внимание на значения выделенных слов в функциях различных частей речи.

1) I am sure they **have gone** to London. 2) She knew her father well. He was always on the **go**. 3) I cannot do it. This **goes** against my principles. 4) Mr. Smith failed to meet her, so he was staying for another **go**. 5) My proposal is very profitable both you and me. What do you think? Is it a **go**? 6) Lord Justices **went** to their judgement after a hurried, whispered conference. 7) More serious criminal cases **go** to the Crown Court. 8) If someone breaks the contract, you may **go** to law.



Упражнение 9. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

The Judicial Branch

The judicial branch interprets the meaning of laws, applies laws to individual cases, and decides if laws violate the Constitution. It is comprised of the Supreme Court and other federal courts, which settle disputes involving citizens and federal, state, and local governments. The Supreme Court is the highest court in the United States.

The Justices of the Supreme Court are nominated by the president and must be approved by the Senate. Decisions of the Supreme Court usually stand as the law of the land.



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст:

Checks and Balances

Each branch of government can change acts of the other branches:
– The president can veto legislation created by Congress and nominates heads of federal agencies.

– Congress confirms or rejects the president’s nominees and can remove the president from office in exceptional circumstances.

– The Justices of the Supreme Court, who can overturn unconstitutional laws, are nominated by the president and confirmed by the Senate.

This ability of each branch to respond to the actions of the other branches is called the system of checks and balances.



Упражнение 11. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

- 1) The executive branch carries out and enforces laws.
- 2) It includes the president, vice president, the Cabinet, executive departments, most federal agencies, and other boards and commissions.
- 3) The US president is the head of state, leader of the federal government, and Commander in Chief of the United States armed forces.
- 4) The president serves a four-year term and can be elected no more than two times.
- 5) American citizens have the right to vote for the president and vice president.



Упражнение 12. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. The United States of America is a
2. The Constitution of the United States divides
3. The legislative branch makes
4. Congress consists of the Senate and the
5. The U.S. President is the head of
6. The Supreme Court is
7. Decisions of the Supreme Court stand



Упражнение 13. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. The legislative branch confirms or rejects presidential nominations.



2. Congress, the executive branch, makes all laws.
3. The US president nominates heads of federal agencies and federal judges.
4. The president serves a five-year term and can be elected no more than two times.
5. The judicial branch interprets the meaning of laws and decides if laws violate the US Constitution.
6. Each branch of government can change acts of the other branches.
7. American citizens cannot vote for the president throughout free ballots.



Упражнение 14. (Работа в парах.) Составьте (в пределах 10 предложений) и воспроизведите диалоги, используя данные ниже ситуации и выражения.

1. A law student is answering the teacher's questions about the Executive of the U.S. government. The student does his best to get a good mark:

a head; the executive branch; to run the government program; to recommend laws; a secretary; a federal judge; to appoint; an ambassador; to be responsible to; a President's Cabinet.

2. Two ordinary Americans are sitting in the bar and discussing the president's initiative to reduce taxes:

to hear; a new president; to be in the White House; to recommend the program; a democrat; a republican; to reduce taxes; Congress; for us; to adopt; a proposal.

Упражнение 15. Скажите, кто отвечает за следующие действия.

1. In accordance with ... there are three main branches of the US Government.
2. Each ... serves as a check on the others.
3. ... makes laws, and each house of ... may introduce legislation.

4. ... recommends programs and laws to Congress.
5. ... appoints important officials of his administration.
6. All federal judges must be approved by
7. The heads of executive departments are called
8. ... makes compromise and consensus necessary.
9. The ... of the Supreme Court can overturn unconstitutional laws.
10. ... is the main organ of the judicial branch.



Упражнение 16. (Работа в парах.) Инсценируйте данный диалог, переведя русские фразы на английский язык.

Экзаменатор: Каков высший закон США?

Курсант: Высшим законом США является Конституция.

Экзаменатор: Какие существуют ветви власти?

Курсант: Существует 3 ветви власти – законодательная, судебная и исполнительная.

Экзаменатор: Кем представлена исполнительная власть?

Курсант: Исполнительная власть представлена Президентом США, вице-президентом и Кабинетом министров.

Экзаменатор: Кем представлена законодательная власть?

Курсант: Законодательная власть представлена Конгрессом.

Экзаменатор: Из каких палат состоит Конгресс?

Курсант: Конгресс состоит из двух палат – Сената и Палаты представителей.

Экзаменатор: Что представляет собой судебная ветвь на федеральном уровне?

Курсант: Судебная власть представлена федеральными окружными судами, апелляционными судами и Верховным судом.

Экзаменатор: Какие политические партии есть в США?

Курсант: Есть две основные партии – демократы и республиканцы.

Экзаменатор: Ну что же, хорошо!

Курсант: Благодарю, учитель.



Упражнение 17. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и проделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, issues – вопросы);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

Public Policy

Every day government officials make decisions about important issues. The process for dealing with domestic and foreign issues is called public policy. In the United States, the three branches of federal government – executive, legislative, and judicial – play different but interrelated roles in making public policy.

The executive branch initiates policies. After Congress has approved and funded the president's proposals, the administration (another name for the executive branch) carries them out.

Государственная политика

Каждый день правительственные чиновники принимают решения по важным вопросам. Процесс решения внутренних и внешних проблем называется государственной политикой. В Соединенных Штатах три ветви федерального правления – исполнительная, законодательная и судебная – играют разные, но взаимосвязанные роли в формировании государственной политики.

Исполнительная власть иницирует политику. После того как Конгресс одобрил и профинансировал предложения президента, администрация (другое название исполнительной власти) выполняет их.

The legislative branch – Congress – also makes public policy. The Constitution gives senators and representatives the power to form defense, trade, and other policies.

The judicial branch, which consists of the Supreme Court and lower federal courts, settles disputes involving citizens and federal, state, and local governments. Federal courts interpret the US Constitution as well as the nation's laws and treaties. Decisions of the Supreme Court usually stand as the law of the land.

Законодательная власть – Конгресс – также проводит государственную политику. Конституция наделяет сенаторов и представителей полномочиями формировать политику в области обороны, торговли и других областях.

Судебная власть, состоящая из Верховного суда и нижестоящих федеральных судов, разрешает споры с участием граждан и федеральных, штатных и местных органов власти. Федеральные суды толкуют Конституцию США, а также национальные законы и договоры. Решения Верховного суда обычно имеют силу закона в стране.



Упражнение 18. Сравните деятельность органов власти России и США:

The branches of power	The organs of power in the U.S.A. and their functions	The organs of power in Russia and their functions
The legislature		
The executive		
The judiciary		

Упражнение 19. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «The State Structure of the USA» с опорой на следующие вопросы:



1. What kind of state is the USA?
2. What branches of power are there in this country?
3. What is the Legislature in the country?

4. What houses does Congress consist of?
5. Name functions of the legislative branch.
6. What does the Executive consist of?
7. Who is the head of the Executive?
8. Name functions of the executive branch.
9. What is the highest judicial organ?
10. What functions does the Judiciary have?
11. Can the Supreme Court overturn Acts of Congress?
12. What is the system of checks and balances?

1.4. Профессиональная подготовка полицейских

Professional Police Training





Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:




Вы научитесь контактировать с иностранными гражданами по теме «профессиональная подготовка полицейских» на английском языке:



<ul style="list-style-type: none"> – Министерство внутренних дел Российской Федерации; – профессиональная подготовка; – юридический институт; – срок обучения; – специальные дисциплины; – физическая подготовка; – тактико-специальная подготовка; – огневая подготовка; – стажировка. 	<ul style="list-style-type: none"> – запрашивать и получать информацию о системе подготовки полицейских в англоязычных странах, требованиях к претендентам, сроках обучения, учебных дисциплинах, условиях поступления, распорядке дня обучающихся; – рассказывать о своей учебе в институте.
--	---

<p>Глоссарий</p> 	

<p>Higher education is the successive stage of secondary education and is the last stage of school education. It is taught in higher education institutions.</p> 	<p>Высшее образование – это последовательная ступень среднего образования и является последней ступенью образования. Его преподают в высших учебных заведениях.</p>
---	--

The Belgorod Law Institute is one of the higher education institutions of RF Ministry of Internal Affairs.



Белгородский юридический институт является одним из высших учебных заведений МВД России.

Physical fitness refers to the ability of your body systems to work together efficiently to allow you to be healthy and perform activities of daily living.



Физическая подготовка относится к способности систем вашего организма эффективно работать вместе, чтобы вы могли быть здоровыми и выполнять повседневную деятельность.

Special tactical training is learning how to properly defend yourself to staying safe on the job.



Тактико-специальная подготовка – это обучение тому, как правильно защищаться, чтобы оставаться в безопасности на рабочем месте.

Firearm training is learning how to use weapons safely, work on marksmanship, and how to care for, carry, store, and maintain your weapons.



Огневая подготовка – это обучение безопасному обращению с оружием, отработка меткой стрельбы, а также уход, ношение, хранение и обслуживание своего оружия.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения профессиональной подготовки полицейских на английском языке:

Internal Affairs [in'tə:nl ə'fɛəz] – внутренние дела

be founded in ['faundid in] – **быть основанным в**

train [trein] – готовить; обучать

law enforcement [lɔ: in'fɔ:smənt] – правоохранительный

part-time [pɑ:t-taɪm] – заочный

faculty ['fækʌlti] – факультет

Bachelor's degree ['bætʃələ di'gri:] – степень бакалавра

CID detective [si ai di di'tektiv] – оперуполномоченный уголовного розыска

police precinct officer [pə'li:s 'prɪsɪŋkt 'ɒfɪsə] – участковый уполномоченный полиции

term [tə:m] – срок; семестр

pass credit [pa:s 'kredit] – сдавать зачет

in order to [in'ɔ:də tə] – для того чтобы

meet standards [mi:t 'stændɑ:dz] – соответствовать требованиям

applicant ['æplɪkənt] – абитуриент

attendance [ə'tendəns] – присутствие, посещение

physical fitness test ['fɪzɪkl 'fɪtnəs test] – вступительное испытание по физической подготовке

Unified State Exam ['ju:nifaid steit ig'zæm] – ЕГЭ

compulsory [kəm'pʌls(ə)rɪ] – обязательный

take part in [teɪk pa:t ɪn] – принимать участие



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to train [treɪn] (готовить; обучать) – 'trainer – trai'nee – 'training;
to graduate ['ɡædʒueɪt] (закончить) – a 'graduate – 'graduating;
psychology [saɪ'kɒlədʒi] (психология) – psycho'logical – psycho'logically;
to require [rɪ'kwaɪə] (требовать) – re'quirement;
to pursue [pə'sju:] (преследовать) – pur'suer – a pur'suit – pur'suing;
to accept [ək'sept] (принимать) – accep'tation – ac'ceptive – ac'ceptor;
honor ['ɒnə] (честь) – to 'honor – 'honorable – dis'honorable – dis'honorably;
legal ['li:gəl] (законный) – 'legalize – legali'zation – 'legally.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернализмы:

the 'Ministry of the In'ternal A'ffairs; the mi'litia 'school; the rank of lieu'tenant; psycho'logically and e'motionally; 'basic cri'teria; an e'quivalent 'general edu'cation di'ploma; any 'history of 'alcohol or drug a'buse; 'specialized 'physical edu'cation; 'classroom-style 'lectures; the use of 'lethal and non-'lethal force; on-the-job 'training.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. When was the Belgorod Law Institute founded?
2. Whom does the institute train?
3. How many departments are there in our institute?
4. What degree do the police students get?

Our Institute

Putilin Belgorod Law Institute of Ministry of the Interior of Russia is one of the educational institutions in Russia. It was founded in 1985 as the militia school. The institute trains law enforcement officers for the Ministry of Internal Affairs of the Russian federation. Our graduates serve as investigators, CID detectives, police precinct officers, and others.

There are two departments at our institute: full-time department and part-time department. Besides, there are some faculties at the institute. The course of training is four years for those who study at the day department and five years for part-time police students.

After graduating from the institute, the police students get Bachelor's degree and the rank of lieutenant.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. (Работа в парах.) Догадайтесь, какие вопросы были заданы в следующем диалоге между иностранным студентом и курсантом.

Foreigner: Hello!

Cadet: Hi!

Foreigner: What?

Cadet: My name is Ivan Petrov.

Foreigner: Where from?

Cadet: I'm from Belgorod, Russia.

Foreigner: Where?

Cadet: I study at the Putilin Belgorod Law Institute.

Foreigner: What?

Cadet: We study many subjects: Criminalistics, Law, Detective Activity and so on.

Foreigner: How many?

Cadet: We have three lessons a day.

Foreigner: How long?

Cadet: A lesson lasts 90 minutes with a 15-minute break.

Foreigner: What?

Cadet: I study English.

Foreigner: How well?

Cadet: I speak English a little.

Foreigner: What time?

Cadet: I have a rest in the evening after supper.

Foreigner: What?

Cadet: I usually read books, but sometimes I walk with my friends around the town.

Foreigner: When?

Cadet: Our working day is over at 11 p.m. and we go to bed.

Foreigner: Thank you.

Cadet: Not at all.



Упражнение 6. Сопоставьте оригинал и перевод. Обратите внимание на подчеркнутые переводческие ошибки нормативно-языкового и речевого плана. Исправьте их.

1) By the end of the week Tom broke the back of this work.

2) There has been no capital punishment in Britain since 1965.

3) Sorry. I didn't catch what you said. What's your business?

4) The officer persuaded the teenager to empty his bag. This information helped the police to solve the crime.

5) Yet before the war my mother had a good command of German.

6) At the trial the defence lawyer hadn't proper evidence and lost the case of his client.

7) I haven't heard from Jane since we were the law students. How is she? – Well. Now she's at the bar.

8) They took a boy at the age of one and kept him in the dark about his parents until of his age 18.

1) К концу недели Том повредил спину на этой работе.

2) С 1965 года в Британии не существует основного наказания.

3) Извините. Я не понял, что Вы сказали. Какой у Вас бизнес?

4) Офицер убедил подростка опорожнить свою сумку. Эта информация помогла полиции раскрыть преступление.

5) Еще до войны моя мать успешно командовала немцами.

6) На суде у защитника не было достаточных доказательств, и он упустил случай для своего клиента.

7) Я не получал известий от Джейн с тех пор как мы были студентами-юристами. Как она поживает? – Хорошо. Она сейчас в баре.

8) Они взяли ребенка в возрасте одного года, и держали его в темноте рядом с родителями до его совершеннолетия.



Упражнение 7. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста на русском языке, опираясь на записанные слова.

Курс подготовки

В учебном году есть два семестра. Каждый семестр длится 17 недель. В конце каждого семестра курсанты сдают зачеты и экзамены. Есть две экзаменационные сессии – зимой и летом. Посещение лекций, семинаров, практических занятий является обязательным для всех студентов полиции.

Для того чтобы поступить в наш институт, абитуриент должен соответствовать необходимым минимальным стандартам. Он/она должен пройти ряд психологических, медицинских и физических тестов на пригодность. Абитуриент также должен иметь необходимый уровень Единого государственного экзамена по русскому языку и обществознанию.

Основными предметами, которые преподаются в институте, являются Теория государства и права, Конституционное право России и зарубежных стран, Административное право, Гражданское право, Уголовное право, Уголовный процесс, Тактико-специальная подготовка и др.



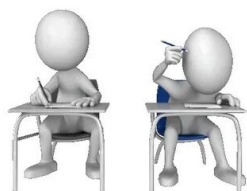
Упражнение 8. Переведите текст упражнения 7 на английский язык.



Упражнение 9. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Работа полицейского далеко не легка. 2) На самом деле, это одна из самых физически, психологически и эмоционально сложных профессий. 3) Она включает в себя общение с людьми из всех слоев общества как в простых, так и в сложных обстоятельствах, а также в самых разных условиях. 4) Те, кто заинтере-

сован в продолжении карьеры в правоохранительных органах, должны ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к такой карьере. 5) Нужно правильно понимать требования к образованию и типы подготовки, необходимые для того, чтобы стать сотрудником полиции.



Упражнение 10. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Полиция; образование; учебное заведение; специальные и общеобразовательные предметы; делать все возможное; становиться; специалист.



Упражнение 11. Прочитайте и переведите следующий текст.

The Course of Training

In the course of training, our students must spend 6 months as trainees. During this time, they work at police divisions, and their progress is closely supervised by experienced police officers. At the end of training, the police students take final examinations, get a diploma of a lawyer and are promoted to police lieutenants.

The police students pay great attention to athletics. They are engaged in different kinds of sport and take part in competitions between law enforcement institutions. One should say that great attention is also paid to students' research work. They investigate various scientific problems, write articles and attend different scientific conferences.

Our institute is equipped with a range of special laboratories, lecture-halls, training rooms for different subjects, indoor and outdoor training sites.

Упражнение 12. Дополните следующие пред-

ложения и переведите их.



1. The Belgorod Law Institute is
2. It was founded in
3. There are two departments at our institute:
4. At the end of each term the police students
5. The main subjects that are taught in the institute include
6. One should say that great attention is also paid to

Упражнение 13. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.



1. Our graduates work as judges and advocates in courts.
2. In order to enter our institute an applicant should pass a number of psychological, medical and physical fitness tests.
3. In the course of training our students must spend 6 months as trainees.
4. The police students don't pay attention to physical training.
5. Our institute is equipped with some special laboratories, lecture-halls, and training rooms for different subjects.
6. After graduating from the institute, the police students get a diploma of lieutenant.



Дополнительные слова и словосочетания:

demand [di'ma:nd] – требование; требовать

wise [waiz] – мудрый; разумный

requirement [ri'kwaɪəmənt] – требование

criminal felony conviction ['krɪmɪnəl 'feləni kən'vɪkʃn] – осуждение за уголовные преступления

last [la:st] – продолжаться; последний, прошлый

undergo [ʌndə'gəʊ] – проходить

vehicle ['vi:ɪkl] – транспортное средство

search [sə:tʃ] – осмотр; осматривать

handcuff ['hændkʌf] – наручник; заковывать в наручники

self-defense ['self-di'fens] – самооборона

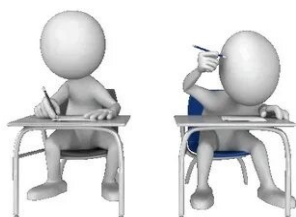
Miranda Rights [mi'rændə raits] – Права Миранды (*юридическое требование в США, согласно которому во время задержания задерживаемый должен быть уведомлен о своих правах*)

marksmanship ['ma:ksmənʃɪp] – меткая стрельба



Упражнение 14. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) The job of a police officer is far from easy. 2) In fact, it is one of the most physically, psychologically, and emotionally demanding professions. 3) It is wise to understand the requirements for education and the types of training required to become a police officer. 4) The physical aspect involves instruction on firearms and weapons, how to operate various vehicles, hand-to-hand combat and so on.



Упражнение 15. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на английском языке, используя эти слова.

Police; education; educational institution; special and social subjects; do one's best; become; specialist.



Упражнение 16. Прочитайте и переведите следующий текст.

General Requirements and Qualifications

The following is an overview of the general requirements. Although requirements will vary from state to state, and even from department to department, there is a certain set of basic criteria that every individual must have to be a police officer, such as:

- Must be a citizen of the country.
- Must be over 21 years of age.
- Must have a valid driver's license and have a responsible driving history.
- Must be able to provide proof of a High School diploma or an equivalent general education diploma.
- Must not have any prior criminal felony convictions.
- Must not have been dishonorably discharged from the military.
- Must not have any history of alcohol or drug abuse.
- Must meet minimum medical standards.



Упражнение 17. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и проделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, enroll – зачислять);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

The Police Training Academy

Once you have been accepted by a law enforcement agency, you will be enrolled in a police academy. The course normally lasts for about twelve or twenty months and includes classroom work, learning in si-

Академия подготовки полицейских

Как только вас примут в правоохранительные органы, вы будете зачислены в полицейскую академию. Курс обычно длится от двенадцати до двадцати месяцев и включает работу в классе, обучение в имитируемых условиях и обуче-

mulated environment, and on-job training. At the academy, you will be taught the many laws, ordinances, and codes in addition to undergoing specialized physical education.

The physical aspect involves instruction on firearms and weapons, how to operate various vehicles, hand-to-hand combat and defensive tactics, which include the use lethal and non-lethal force, and much more. Some of the additional training sections include:

- communicating with dispatch and other officers;
- search methods;
- techniques involved in apprehending and arresting a suspect;
- how to handcuff suspects;
- self-defense tactics, how and when to use them;
- how properly and legally read Miranda Rights.

ние без отрыва от производства. В академии вас научат многим законам, постановлениям и кодексам в дополнение к специализированному физическому воспитанию.

Физический аспект включает в себя обучение огневой подготовке и оружию, управлению различными транспортными средствами, рукопашному бою и оборонительной тактике, которая включает в себя применение силы с летальным и не-летальным исходом, и многое другое. Некоторые из дополнительных учебных разделов включают:

- общение с диспетчером и другими сотрудниками;
- методы осмотра;
- методы, используемые при задержании и аресте подозреваемого;
- как надевать наручники на подозреваемых;
- тактика самообороны, как и когда ее использовать;
- как правильно и законно ознакомиться с правами Миранды.



Упражнение 18. (Работа в парах.) Инсценируйте данный диалог, переведя русские фразы на английский язык.

Ник: Good morning! My name is Nick. And you?

Джон: Здравствуйте. Я – Джон.

Ник: Who do you work for and for how long?

Джон: Я являюсь сотрудником полиции с 2004 года. В настоящее время работаю детективом уголовного розыска в департаменте полиции Нью-Йорка.

Ник: Why did you choose this profession?

Джон: Я считаю данную профессию исключительно необходимой и очень важной в нашем обществе.

Ник: Are you happy with your choice?

Джон: Выбор был осознанным, о профессии не жалею.

Ник: Does a person who has decided to become a specialist in this field need any special qualities and skills?

Джон: Для работы в этой области требуются такие качества, как коммуникабельность, дисциплинированность, порядочность, принципиальность и хорошая физическая подготовка.

Ник: I'm also seriously thinking of becoming a police officer. What kind of education do I need to get for this?

Джон: Закончить Академию подготовки полицейских. Если Вас примут в правоохранительные органы, Вас направят в эту академию.

Ник: Are there any special requirements for joining the police?

Джон: Ну, во-первых, Вы должны быть гражданином страны и не моложе 21 года, иметь диплом о среднем образовании и водительские права. Вы не должны иметь осуждений за уголовные преступления и истории злоупотребления алкоголем или наркотиками. Ну, и конечно же, соответствовать минимальным медицинским требованиям.

Ник: And how long does the training course at the academy last?

Джон: В зависимости от учебного заведения от 12 до 20 месяцев, и затем несколько месяцев стажировки.

Ник: Yes, it's interesting. I think I can work for the police. Thank you very much.

Джон: Не стоит благодарности. Вот Вам моя визитка, если понадобится какая-нибудь помощь, звоните. До свидания. Удачи.

Ник: Thank you. Goodbye.



Упражнение 19. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Professional Police Training» с опорой на следующие вопросы:

1. What kind of the educational institution is the Putin Belgorod Law Institute?
2. When was it founded?
3. What specialists does it train?
4. What is the course of training at the institute?
5. What departments are there at your institute?

6. What entrance standards must an applicant meet?
7. How many terms are there at the academic year?
8. What subjects do the police students study?
9. Is the attendance of lessons compulsory for all police students?
10. Do our students pay great attention to athletics and research work?
11. What conditions for training do they have?
12. What do the police students get after graduating from the institute?
13. Whom will our students work in law enforcement agencies?

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ

2.1. Профессия «полицейский»

Profession of a Police Officer



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



- сотрудник полиции;
- требования;
- обязанности;
- функции;
- ответственность;
- защищать общество;
- преступник;
- жертва;
- пострадавший;
- применение силы;
- личные качества;
- карьера.

Вы научитесь представлять свою профессию на английском языке и интересоваться деятельностью сотрудников полиции в других странах:



- узнавать о необходимых требованиях поступления на работу;
- интересоваться условиями службы полицейского, его обязанностями и функциями;
- выяснять где, когда и как полицейский может применять силу;
- вести беседу о карьерном росте и заработной плате сотрудника полиции;
- благодарить за полученную информацию.

Глоссарий



A **police officer**, also known as an officer, a policeman, or a police-woman is a warranted law employee of a police force.



Сотрудник полиции, также известный как офицер, полицейский или женщина-полицейский, является законным служащим полиции.

Typical **duties** relate to keeping the peace and law enforcement.



Типичные **обязанности** связаны с поддержанием мира и обеспечением правопорядка.

Police officers are authorized to **use force**.



Сотрудники полиции имеют право **применять силу**.

One of a police officer's **responsibilities** is to respond to calls and requests from the public to assist at incidents.



Одной из **обязанностей** сотрудника полиции является реагирование на звонки и просьбы населения о помощи в случае инцидентов.

As a police officer, you must provide a visible presence to **deter crime and reassure the community**.



Как сотрудник полиции, вы должны обеспечить видимое присутствие, чтобы **сдерживать преступность и успокаивать общество**.

Mounted police officers patrol areas on horseback, enforcing laws and providing crowd control to maintain public safety.



Сотрудники **конной полиции** патрулируют районы верхом на лошадях, обеспечивая соблюдение законов и контроль толпы для поддержания общественной безопасности.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения профессии сотрудника полиции на английском языке:

warrant ['wɒrənt] – доверенность; ордер; гарантировать; ручаться

rank [ræŋk] – ранг, звание

property ['prɒpəti] – собственность, имущество

arise [ə'raɪz] – возникать; происходить

community [kə'mju:niti] – сообщество, общество

oblige [ə'blaɪdʒ] – обязывать

intervene [ɪntə'veɪn] – вмешиваться

maintain [meɪn'teɪn] – поддерживать; сохранять

surveillance [sə:'veɪləns] – наблюдение; слежка

suspect [səs'pekt /'slɪspekt] – подозревать/подозреваемый

emergency call [ɪ'mə:dʒənsi kɔ:l] – экстренный вызов

policing [pə'li:sɪŋ] – поддержание порядка; полицейское патрулирование

look for [lʊk fɔ:] – искать

reassure [ri:'ʃʊə] – успокаивать; убеждать

conduct ['kɒndʌkt/kən'dʌkt] – проведение/проводить

comply with [kəm'plai wɪð] – соблюдать

relevant ['relɪvənt] – соответствующий

salary ['sæləri] – зарплата



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to employ [im'plɔɪ] (нанимать) – em'ployment – em'ployer – employ'ee;
to train [treɪn] (готовить; обучать) – 'trainer – trai'nee – 'training;
general ['dʒenərəl] (основной) – ge'neric – 'generalize – generali'zation;
to specify ['spesɪfaɪ] (указывать; определять) – specifi'cation – spe'cific;
to vary ['ve(ə)rɪ] (различаться) – 'various – va'riety – vari'ation – a 'variant;
to respond [ris'pɒnd] (отвечать) – res'ponsible – responsi'bility;
to apprehend [æpri'hend] (задерживать) – appre'hension – appre'hending;
to violate ['vaɪəleɪt] (нарушать) – 'violation – 'violated;
legal ['li:gəl] (законный) – 'legalize – legali'zation – 'legally.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

po'lice 'rules 'dictate; 'typical 'duties; the 'rules and pro'cedures; a 'criminal 'incident; psycho'logically and e'motionally; 'basic cri'teria; the po'lice's 'mission; to 'interview 'suspects; 'regional 'factors; e'ffective com-muni'cation skills; 'sexual 'crimes; pro'bationary 'period; po'lice 'constable; 'sergeant; in'spector; chief in'spector; superin'tendent; chief superin'tendent; a'ssistant chief 'constable; 'deputy chief 'constable; chief 'constable.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. Is a police officer a particular rank?
2. What are a police officer's responsibilities?
3. Do police officers respond to emergency calls?

A Police Officer's Duties and Functions

A police officer, also known as an officer, policeman, or a police-woman is a warranted law employee of a police force. In most countries, “police officer” is a generic term not specifying a particular rank.

The responsibilities of a police officer are varied. Typical duties relate to keeping the peace, law enforcement, protection of people and property and the investigation of crimes. Officers are expected to respond to a variety of situations that may arise while they are on duty. Police rules dictate how an officer should behave within the community. In some countries, rules and procedures dictate that a police officer is obliged to intervene in a criminal incident, even when off-duty.

In the majority of Western legal systems, the major role of the police is to maintain order, keeping the peace through surveillance of the public, and the reporting and apprehension of suspected violators of the law. Police officers also respond to emergency calls, along with routine community policing.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(in front of / a baseball cap / What's his name? / for almost an hour / look like / Help, please! / He's only five. / he's gone / brown curly / My son is missing. / What's up? / What is he wearing today? / should / How long ago / where / Don't worry)

Woman: Officer!

Police officer: Yes.

Woman: I can't find him anywhere!

Police officer: Okay. Calm down. I'll try to help you.

Woman: Alex. He doesn't know how to speak Russian!

Police officer: Okay. What does Alex ... ?

Woman: He has ... hair. He's skinny and small for his age.

Police officer: Okay.

Woman: Blue shorts and a white T-shirt. He has ... on too.

Police officer: ... did he go missing?

Woman: I've been looking for him ... now.

Police officer: And ... did you last see him?

Woman: We were just shopping in the vegetable section. I turned around and

Police officer: ... , everything is going to be okay.

Woman: What ... I do?

Police officer: Stay right ... the store in case he comes looking for you. We'll start looking for him now.



Упражнение 6. Сопоставьте оригинал и перевод. Обратите внимание на подчеркнутые переводческие ошибки нормативно-языкового и речевого плана. Исправьте их.

- | | |
|---|--|
| 1) He is <u>full of business</u> . | 1) Он <u>полон дел</u> . |
| 2) His advice <u>went unheeded</u> . | 2) Его совет <u>ушел не принятым во внимание</u> . |
| 3) There are too many <u>ifs</u> in this agreement. | 3) В этом договоре слишком много <u>если</u> . |
| 4) Moliere <u>was</u> only <u>critical</u> by accident. | 4) Мольер <u>был критичным</u> лишь случайно. |
| 5) The condition of a successful school is the concentration of authority and responsibility <u>on one head</u> . | 5) Условием хорошей школы является сосредоточение власти и ответственности <u>в одной голове</u> . |
| 6) I don't press you for an answer now. <u>Take your time</u> . | 6) Я не требую от тебя немедленного ответа. <u>Возьми время!</u> |
| 7) They started their business <u>with nothing</u> . | 7) Они начали свой бизнес <u>из ничего</u> . |
| 8) <u>This leads to the conclusion</u> that he had a motive to commit the crime. | 8) <u>Это ведет к выводу</u> , что у него был мотив совершить преступление. |
| 9) <u>Faced with the problem of choosing</u> , a man doesn't often know what to do. | 9) Когда человек <u>оказывается перед лицом проблемы выбора</u> , он часто не знает что делать. |

10) Jerry Farrell's 18-year-old son broke the law. But police didn't want to punish only the teenager.

Farrell, 54, found himself in hot water, too. He was booked, fingerprinted and charged under a local law of "parental responsibility".

10) 18-летний сын Джери Фарелла нарушил закон. Но полиция наказала не только подростка.

Старший Фарелл тоже оказался в горячей воде. Его зарегистрировали, сняли отпечатки пальцев и обвинили согласно местному закону о «родительской ответственности».



Упражнение 7. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

Применение силы

Почти повсеместно сотрудники полиции имеют право применять силу, вплоть до применения силы со смертельным исходом, когда действуют в качестве правоохранительных органов. Хотя большинство правоохранительных органов придерживаются того или иного варианта континуума применения силы, когда сотрудникам разрешается применять силу только в том объеме, который требуется для соответствия ситуационным требованиям, конкретные пороговые значения и меры реагирования различаются в разных юрисдикциях. В то время как сотрудники полиции обучены избегать чрезмерного применения силы и могут быть привлечены к юридической ответственности за нарушения, изменчивость правоохранительных органов и их зависимость от человеческого суждения сделали этот вопрос предметом споров и исследований.



Упражнение 8. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Сотрудники полиции защищают население от преступности, а также оказывают поддержку жертвам и свидетелям преступлений, обеспечивая уверенность местным жителям в обществе. 2) Вы будете использовать целый ряд технологий для

защиты отдельных лиц, выявления лиц, совершивших преступления, и обеспечения успешного судебного преследования тех, кто нарушает закон. 3) Миссия полиции состоит в том, чтобы сделать общество более безопасным путем:

- соблюдения закона и поддержания мира;
- предупреждения преступности и антиобщественного поведения;
- расследования преступлений и привлечения правонарушителей к ответственности.



Упражнение 9. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Сотрудник полиции; типичные обязанности; обеспечение правопорядка; расследование преступлений; задержание подозреваемых; реагировать; экстренный вызов.



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Responsibilities

As a police officer you'll need to:

- provide a visible presence to deter crime and reassure the community;
- conduct patrol duties on foot, by car and bicycle;
- respond to calls and requests from the public to assist at incidents;
- keep the peace at public meetings, social events, processions, trade disputes or strikes;
- act with sensitivity when dealing with situations such as delivering news of a sudden death or when dealing with sexual crimes;
- conduct initial investigations, gather evidence, take statements and comply with relevant legal requirements;
- interview suspects, victims and witnesses in accordance with relevant legislation;
- conduct arrests with due regard for the human rights, security and health and safety of detained individuals, members of the public and colleagues, as well as yourself;

- attend and give evidence in court and at other hearings;
- take action on information received from members of the public
- attend road-related incidents including collision scenes, vehicle check points and traffic offences;
- enforce road traffic legislation and issue fixed penalties for relevant offences;
- deal with lost or found property.



Дополнительные слова и словосочетания:

role [rəʊl] – зд. должность

earn [ɜ:n] – зарабатывать

rise [raɪz] – повышение; повышаться

constable ['kɒnstəbl] – констебль (*звание*)

sergeant ['sa:dʒənt] – сержант

annual leave ['ænjuəl li:v] – ежегодный отпуск

sick leave [sɪk li:v] – отпуск по болезни

shift [ʃɪft] – смена

flexible ['fleksəbl] – гибкий

pound sterling [paʊnd 'stɜ:lɪŋ] – фунт стерлингов (*денежная единица*)

benefit ['benɪfɪt] – выгода, льгота; получать выгоду

integrity [ɪn'tegriti] – честность; порядочность

sound judgement [saʊnd 'dʒʌdʒmənt] – здравое суждение

ability [ə'bɪlɪti] – способность

solve [sɒlv] – решать; раскрывать

diversity [daɪ'vɜ:sɪti] – разнообразие, многообразие



Упражнение 11. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

- 1) You don't need a degree to become a police officer and the role is open to graduates and non-graduates.
- 2) There are

three new routes available to become a police officer, depending on your qualifications and experience. 3) Recruitment and selection procedures are managed by police forces at a local level.



Упражнение 12. Заполните пропуски соответствующими словами и словосочетаниями, данными в скобках. Прочтите и переведите текст.

(enrolled / Regular / rising / in eight-hour / flexible hours / annual / starting / range of salaries / provide / probationary / sick / earn / benefit / inspectors)

Working Hours, Benefits and Salaries

Full-time police officers have an average of 40 duty hours per week, _____ shifts. However, since they _____ a 24-hour public service, unsocial hours, shift work and emergency call-outs are a regular feature of the job. _____ shifts are not usually longer than ten hours, but overtime may be available and is paid at a higher rate.

Part-time working, job-sharing and _____ are available. Career breaks are possible after the _____ period.

Police officers have a minimum of 22 days' _____ leave, plus fully-paid _____ leave. Police officers are automatically _____ on to the police pension scheme. Depending on their location, they could _____ from free local travel.

The _____ salary for police constables in England, Wales and Northern Ireland is £ 21,402, _____ to £41,130 after about seven years. The _____ for sergeants is £ 43,965 to £ 46,227. Inspectors can _____ between £ 52,698 and £ 57,162, rising to £ 60,732 for chief _____.



Упражнение 13. Прослушайте текст и зафиксируйте информацию на английском языке. Затем, используя англо-русский словарь, обработайте орфографические и фонетические аспекты вашего текста. Прочитайте и переведите текст.

Skills

As a police officer, you need to have:

- effective communication skills, including tact and diplomacy for dealing with sensitive situations;
- a sense of personal responsibility, integrity and resilience;
- problem-solving skills;
- a confident and calm manner;
- good literacy skills to accurately record details and write reports;
- respect for diversity;
- teamwork skills and the ability to work independently;
- professionalism, honesty and trustworthiness;
- sound judgement and a proper respect for confidentiality;
- ability to act with resolve, tolerance and restraint.

You'll also need physical fitness in order to pass the job-related fitness test and medical assessment.



Упражнение 14. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. A police officer is
2. Typical duties of police relate to
3. Police rules dictate how
4. Police officers also respond
5. As a police officer you'll need to conduct
6. Police interview
7. A police officer attends and gives
8. Full-time police officers complete an average of



Упражнение 15. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. "Police officer" is a particular rank of police.
2. Police officers enforce road traffic legislation and issue fixed penalties.

3. Police officers are authorized to use force, up to and including deadly force.
4. As a police officer, you need to have problem-solving skills.
5. Police officers have a minimum of 22 days' annual leave and plus fully-paid sick leave.
6. The starting salary for police constables is about £ 200,000.
7. A police officer should not have good literacy skills to accurately record details and write reports.
8. A police officer should have sound judgement and a proper respect for confidentiality.



Упражнение 16. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и сделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, route – маршрут, направление);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

Professional Development

All new police officers need to complete probationary training. Probation lasts for two years for those on the degree-holder and pre-joining degree routes, and three for those who join via the degree apprenticeship route, in line with completing their degree.

Профессиональное развитие

Все новые сотрудники полиции должны пройти стажировку. Испытательный срок длится два года для тех, у кого есть диплом, и кто собирается получить диплом, и три года для тех, кто проходит обучение по программе получения диплома, по линии дополнения своей степени.

The training you receive varies depending on your chosen route but will include classroom learning, role-plays and practical sessions. Once out on patrol, you will receive mentoring from an experience tutor constable to help develop your practical skills. Throughout your probationary period, you will return to the classroom to learn more skills and undertake coursework and assignments.

Following successful completion of the probationary period, there is a variety of career opportunities available to police officers. The police force has a clearly defined rank structure for officers and there are opportunities to progress into more senior roles:

- police constable;
- sergeant;
- inspector;
- chief inspector;
- superintendent;
- chief superintendent;
- assistant chief constable;
- deputy chief constable;
- chief constable.

Обучение, которое вы получаете, варьируется в зависимости от выбранного вами направления, но будет включать обучение в классе, ролевые игры и практические занятия. Выйдя на патрулирование, к вам приставят наставника в лице опытного констебля, который поможет развить ваши практические навыки. В течение всего испытательного срока вы будете возвращаться в класс, чтобы овладевать новыми навыками и выполнять курсовую работу и задания.

После успешного прохождения испытательного срока сотрудникам полиции открывается множество возможностей для карьерного роста. В полиции существует четко определенная структура званий офицеров, и есть возможности для продвижения на более высокие должности:

- констебль полиции;
- сержант;
- инспектор;
- главный инспектор;
- суперинтендант;
- главный суперинтендант;
- помощник главного констебля;
- заместитель главного констебля;
- главный констебль.



Упражнение 17. (Работа в группах).
Обсудите в группах следующие темы. Аргументируйте свою позицию.

Тема для обсуждения 1. Отношение к полиции.

- 1) What images spring to mind when you hear the word “police”?
- 2) Do you respect the police?
- 3) Are the police in your country good or bad?
- 4) What experiences have you had with the police?
- 5) Would you ever consider a career with the police?
- 6) What would society be like without the police?
- 7) Is there a good alternative to a police force?
- 8) What changes would you like to make to your country’s police force?
- 9) Have you ever called the police?
- 10) Do you ever worry about your country becoming a police state?

Тема для обсуждения 2. Работа полиции.

1. What should a good police force do?
2. Would you like your son or daughter to become a police officer?
3. Do you like the police uniform?
4. Do you think being in the police would be exciting and interesting?
5. Do you like TV dramas and documentaries about the police?
6. What is the most realistic police movie you’ve ever seen?
7. What do you think a police officer thinks about when he or she is on the beat, walking around town?
8. Are the police in your country effective at solving crimes and protecting the community?
9. Do you think your government needs to spend money on employing more police officers?
10. What questions would you like to ask a police officer?



Упражнение 18. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Profession of a Police Officer» с опорой на следующие вопросы:

1. Who is a police officer?
2. What are his/her typical duties?
3. Name, in your opinion, some main responsibilities of a police officer.
4. Must police officers respond to emergency calls?
5. Can a police officer use force and when?
6. Name, in your opinion, some main professional skills and abilities of a police officer.
7. How do full-time police officers work?
8. What is a regular feature of the police job?
9. What benefits do police officers have?
10. Do you know what salary police constables get in Great Britain?
11. Does a police officer have an opportunity of professional development?
12. Do all new police officers need to complete probationary training?
13. How long does a probation last?
14. What career opportunities are available to police officers?

2.2. Деятельность участкового уполномоченного полиции по обеспечению законности и правопорядка

Activity of the Police Precinct Officer to Ensure Law and Order



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



Вы научитесь осуществлять задачи участкового уполномоченного полиции, связанные с общением с иностранными гражданами на английском языке:



- участковый уполномоченный полиции;
- участковый пункт полиции;
- вверенная территория;
- прием граждан;
- адрес проживания;
- обращения и заявления;
- органы дознания;
- условно-досрочно;
- подписка о невыезде;
- профилактический обход;
- оперативный дежурный.

1. Представиться на английском языке.
2. Выяснять, на каком языке может говорить иностранный гражданин.
3. Затребовать документы, удостоверяющие личность.
4. Устанавливать личность иностранного гражданина (имя, фамилия, дата и место рождения).
5. Выяснять фактический адрес проживания в России.
6. Выяснять цель визита к участковому уполномоченному полиции.
7. Оказать консультационную помощь обратившемуся.
8. Объяснить возможные нарушения.

Глоссарий



A police precinct officer is an officer of the law enforcement bodies who performs operational and of-ficial work.



Участковый уполномоченный полиции – это сотрудник органов внутренних дел, осуществляющий оперативно-служебную работу.

A police precinct station is a place where citizens apply with applications and requests.



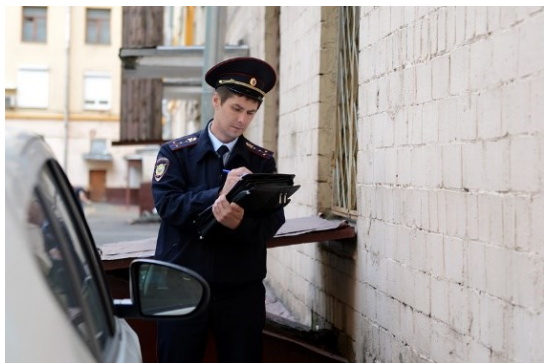
Участковый пункт полиции – это место, куда граждане обращаются с заявлениями и просьбами.

Reception of citizens is conducted at police precinct stations according to the approved schedule.



Прием граждан ведется в участковых пунктах полиции по утвержденному графику.

Preventive round is the law enforcement activity of the police precinct officer in order to prevent an offense or crime.



Профилактический обход — это правоохранительная деятельность участкового с целью предотвращения правонарушения или преступления.

Law and order is a state of public relations in which compliance with the law and other legal norms.



Правопорядок — состояние общественных отношений, при котором обеспечивается соблюдение закона и иных правовых норм.



Слова и словосочетания, необходимые для осуществления задач участкового уполномоченного полиции, связанные с общением с иностранными гражданами на английском языке:

police precinct officer [pə'li:s 'pri:sɪŋkt 'ɒfɪsə] — участковый уполномоченный полиции

reception of citizens [ri'sepʃn ɒv 'sɪtɪzənz] — прием граждан

interaction [ɪntər'ækʃn] — взаимодействие

assign [ə'saɪn] — закреплять, назначать

detection and solving of crimes [dɪ'tekʃn ənd 'sɒlvɪŋ ɒv kraɪmz] — выявление и раскрытие преступлений

fugitive ['fju:dʒɪtɪv] — скрывающийся

bodies of inquiry ['bɒdiz əv in'kwaɪəri] – органы дознания
police precinct station [pə'li:s 'pri:sɪŋkt steɪn] – участковый пункт полиции
schedule ['ʃedju:l] – график
residential address [rezi'denʃəl ə'dres] – адрес проживания
lack [læk] – отсутствие
conversation [kɒnvə'seɪʃn] – разговор, беседа, диалог



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to assign [ə'saɪn] (назначать) – a'ssignable – assign'nation – assign'nee;
to detect [di'tekt] (выявлять, обнаруживать) – de'tective – de'tection – de'tector;
to reside [ri'zaɪd] (проживать) – 'residence – 'resident – resi'dential;
register ['redʒɪstə] (список, регистр) – to 'register – 'registry – registe'ration;
to employ [ɪm'plɔɪ] (принимать на работу) – em'ployer – employ'ee – em'ployment;
to enforce [ɪn'fɔ:s] (обеспечивать) – en'forcer – en'forcement – en'forcing;
initial [ɪ'niʃəl] (начальный) – to i'nitiate – initi'ation – i'nitiator – i'nitiative;
to train [treɪn] (обучать) – 'trainer – trai'nee – 'training;
commune ['kɒmjʊ:n] (коммуна) – co'mmunity – 'communal – 'communism.



Упражнение 2. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и сделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, goals – цели);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);

5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

A Police Precinct Officer

A police precinct officer is an officer of the law enforcement bodies who performs operational and official work. His/her goals are to protect people's lives and health, prevent illegal actions, and protect law and order.

For employment, police precinct officers need to get a law degree, for example, graduate from an institute with a degree in law enforcement.

The competencies of the police precinct officers are spelled out in detail in the Order of the Ministry of Internal Affairs of Russia № 205, dated 29 March 2019 "On the service of the police precinct officer in the serviced administrative area and the organization of this activity" (together with the "Instructions for carrying out the duties of the police precinct officer in the serviced administrative area", "Instructions for the organization of the service of the police precinct officers" registered with the Ministry of Justice of the Russian Federation 03.07.2019 № 55115).

Участковый

уполномоченный полиции

Участковый уполномоченный полиции – это сотрудник органов внутренних дел, осуществляющий оперативно-служебную работу. Его цели – защита жизни и здоровья людей, профилактика противоправных действий, охрана правопорядка.

Для трудоустройства участковым необходимо получить юридическое образование, например, окончить институт по направлению подготовки Обеспечение законности и правопорядка.

Компетенции участковых уполномоченных полиции подробно прописаны в Приказе МВД России от 29.03.2019 № 205 «О несении службы участковым уполномоченным полиции на обслуживаемом административном участке и организации этой деятельности» (вместе с «Инструкцией по исполнению участковым уполномоченным полиции служебных обязанностей на обслуживаемом административном участке», «Наставлением по организации службы участковых уполномоченных полиции», зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 03.07.2019 № 55115).



Упражнение 3. Найдите в тексте упражнения 4 английские соответствия русским словам и словосочетаниям:

- 1) вверенная территория;
- 2) обращения и заявления;
- 3) профилактический учет;
- 4) конкретный участок;
- 5) скрывающиеся преступники.



Упражнение 4. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

The Main Functions of the Police Precinct Officer

- Reception of citizens living in the entrusted territory (administrative area), consideration of appeals and applications.
- Interaction with persons who are on preventive registration and assigned to a specific precinct.
- Periodic inspection of the administrative area.
- Detection and solving of crimes.
- Assistance in the search for fugitive criminals and missing persons.
- Interaction with investigative committees and bodies of inquiry, criminal investigation departments and courts.



Упражнение 5. Прочитайте и переведите следующий текст. Ответьте на данные ниже вопросы:

1. Where is a reception of citizens conducted?
2. Where can you find out the address of your police precinct officer?
3. What information can you know on the website?
4. What decisions does the police officer make according the results of appeals?

Reception of Citizens

Reception is conducted at police precinct stations according to the approved schedule. Usually these are the evening hours of working days and the daytime hours on weekends. You can find out the address and schedule of the police precinct officer's reception hours on the website of the Ministry of Internal Affairs – just enter the residential address to get full information about your police precinct officer – full name, photo, phone number, address of the police station and days/hours of reception.

What questions are addressed to the police precinct officer?

- Committing illegal actions.
- Family conflicts and quarrels.
- Social and domestic conflicts between neighbors.
- Illegal residence, lack of registration.

Based on the results of appeals, the police precinct officer makes decisions on the initiation (or refusal to initiate) of criminal and administrative cases.



Упражнение 6. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(understand / Nikolay / issue / the problem / May I come in? / drinkers / Introduce yourself / Please help me / to complain / a preventive conversation / it all goes on / About six o'clock / music / What time does it happen? / I'm going to see / quarrels)

Citizen: Good day! ...

Policeman: Yes, do, please. Good day! ...

Citizen: My name is ... Sidorkin.

Policeman: You, on what ...?

Citizen: I would like ... about my neighbors, the Arkhipovs.

Policeman: Yes? What's ...?

Citizen: Both husband and wife, they're Very often, in the evenings, they drink, turn on ... loudly and, accordingly, talk loudly to hear each other. In the end, it all ends with ... and scandals, all in the same raised tones.

Policeman: ...?

Citizen: Well, they start right after work and ... until one o'clock, or even until two o'clock in the morning.

Policeman: I see. I will have ... with them. By the way, when do the Arkhipovs come home from work?

Citizen: ... in the evening.

Policeman: OK. ... the Arkhipovs today. I hope they will ... me. Thanks for the signal. Goodbye!



Упражнение 7. Прочитайте данные предложения и определите по формальным признакам к какой части речи относятся выделенные слова. Затем, используя словарную статью данного слова, переведите эти предложения.

1. I remember in my childhood the old-clothes **man** with a bell, who went along the streets gathering old things.

2. The U.S. police **man** their patrol cars with two officers to maintain eye contact with each other at all times.

3. John Manroe was a brilliant student of law. He passed his final examination successfully and went to the **bar**.

4. People convicted of corrupt are **barred** by law to stand for election to Parliament.

5. Although free to **question** any person, whether suspect or not, the police must strictly respect administrative rules.

6. The **question** is whether the justice system can solve a highly complex social problem.

7. After the police **questioned** him for two hours and the woman identified him, Ernesto Miranda confessed to the crime.

8. Many cities have started training programs to **make** police take domestic calls more seriously.

9. Sometimes the disputing parties **made** the agreement by direct negotiation.

10. The woman had delicate features. There was very little **make up** on her face. She was dressed in a small frock of dark green.



Упражнение 8. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Участковый уполномоченный полиции – это сотрудник органов внутренних дел, осуществляющий оперативно-служебную работу. 2) Участковый осуществляет прием граждан, проживающих на вверенном административном участке и рассматривает обращения и заявления. 3) Он взаимодействует с лицами, состоящими на профилактическом учете и закрепленными за конкретным участком. 4) Сотрудник полиции также оказывает содействие в розыске скрывающихся преступников и пропавших без вести граждан. 5) По результатам обращений участковый принимает решения о возбуждении (либо отказе в возбуждении) уголовных или административных дел.



Упражнение 9. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Преступление; участковый уполномоченный полиции; устанавливать; свидетели; информация; подозреваемый; сотрудничать; качественная подготовка.



Дополнительные слова и словосочетания:

adolescent [ædə'lesənt] – подросток

release [ri'li:s] – освобождать

on parole [ɒn pə'roul] – условно-досрочно

recognizance [ri'kɒgnizəns] – подписка о невыезде

compliance [kəm'plaɪəns] – соблюдение

restriction [ris'triktʃn] – ограничение

purpose ['pə:pəs] – цель

attic ['ætɪk] – чердак

preventive round [pri'ventɪv raʊnd] – профилактический обход

desk officer [desk 'ɒfɪsə] – оперативный дежурный

detain [di'tein] – задерживать

What's up?/What's the matter? – В чем дело?



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Preventive Rounds

The police officer makes daily rounds of buildings and structures of the administrative area paying special attention to:

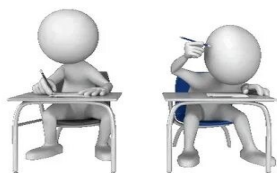
- empty buildings,
- basements,
- attics,
- entrances.

Preventive rounds include both meetings with people of “risk groups” and acquaintances/meetings with ordinary citizens living in the entrusted territory. As part of law enforcement activities, the police officer regularly makes rounds of houses, apartments, public places, meets and communicates with people, leaves business cards with contact details.



Упражнение 11. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) The police precinct officer communicates with persons who are on preventive registration. 2) The police officer assists in the search for fugitive criminals and missing persons. 3) The citizens addresses to the policeman about committing illegal actions. 4) The police officer daily makes rounds of houses, apartments, public places, meets and communicates with people. 5) The citizens of the administrative area report about social and domestic conflicts between neighbors.



Упражнение 12. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на английском языке, используя эти слова.

The police precinct officer; to conduct rounds; to communicate; adolescents; registered persons; information; an incident; to transmit; a desk officer.



Упражнение 13. (Работа в парах.) Составьте диалог из данных предложений и инсценируйте его.

Ситуация: иностранный гражданин потерял документы.

- 1) Welcome. It's my duty.
- 2) Good day! What can I do for you?
- 3) What country are you from?
- 4) Officer! Please help me.
- 5) My name's Helen Hammer.
- 6) I've lost my documents. Can you tell me where the Lost Property Office is?
- 7) Thank you.
- 8) I'm from Australia.
- 9) It's over there, inside, on the first floor. What's your name?
- 10) I see. Don't worry! Follow me.



Упражнение 14. Прочитайте, переведите следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What persons does a police officer control during his rounds?
2. What is the main purpose of the law enforcement activity in relation to such persons?

The police officer controls over:

- registered children and adolescents under 18 years of age;
- persons released from prison (including on parole);
- persons under investigation on house arrest/recognizance;
- people with mental illnesses.

The policeman monitors compliance with the prohibitions and restrictions established by the court, observes the behavior of registered persons, conducts preventive conversations with them and their loved ones. The main purpose of the law enforcement activity of the police precinct officer in relation to such persons is to prevent an offense or crime.



Упражнение 15. Просмотрите данный ниже текст. Затем один из вас читает и переводит первое предложение; остальные могут вносить исправления.

Следующий, прежде чем прочитает и переведет второе предложение, должен повторить правильный вариант перевода первого. Третий также начинает с повторения правильных вариантов, сделанных до него и т.д. Соответственно тот, кто должен переводить последнее предложение, начнет текст с начала.

Если совершено преступление

Существует алгоритм действий, который необходимо предпринять при поступлении сигнала о преступлении на административном участке. Участковый уполномоченный:

- устанавливает место и время совершения правонарушения;
- передает информацию о происшествии оперативному дежурному;
- устанавливает свидетелей, очевидцев;
- собирает данные, позволяющие определить личность подозреваемого;
- собирает информацию о потерпевшем, его состоянии.

В дальнейшем он сотрудничает со следственной группой. Участковый может предотвратить преступление, задержать преступника/подозреваемого, оказать помощь потерпевшему до приезда оперативной группы.

Чтобы уметь это делать вам нужна качественная подготовка.



Упражнение 16. (Работа в парах.) Расскажите, используя при этом речевые клише:

- а) что необходимо участковому уполномоченному полиции для его служебной деятельности (можете воспользоваться словами и словосочетаниями из левой колонки приведенной ниже таблицы);
- б) для чего ему это нужно (можете воспользоваться одним из ответов правой колонки в таблице или воспользоваться своим вариантом ответа).

Example:



Cadet 1: What does the police precinct officer need for his official activities?

Cadet 2: The police precinct officer in his official activity needs **an administrative area**.

Cadet 1: Why does the police precinct officer need an administrative area?

Cadet 2: His activities are aimed at protecting the rights of citizens who live in the relevant administrative area, as well as citizens who have become victims of punishable acts in this territory.

1) an administrative area	a) A precinct officer can detain a criminal/suspect, meet people from the “risk group”, break up fights, settle drunken brawls. His service is fraught with risk.
2) Administrative and Criminal Codes	b) One of the main functions of the police officer is the detection and solving of crimes.
3) a police precinct station	c) The precinct police officer determines whether there is a crime or an offense or not, and under which code – administrative or criminal – it falls.
4) knowledge of foreign languages	d) The precinct officer prepares a lot of documents.
5) a computer	e) Cooperation with investigative committees, investigative bodies and courts is related to the tasks of the precinct police officer.

6) knowledge of criminal law	f) His activities are aimed at protecting the rights of citizens who live in the relevant administrative area, as well as citizens who have become victims of punishable acts in this territory.
7) knowledge in the field of administrative law	g) A precinct officer may use service weapons for self-defense or to protect the life and health of citizens.
8) knowledge in the field of criminal proceeding law	h) A precinct police officer sometimes acts not only as a representative of the law, but also as a psychologist. His three basic rules are: listen, understand, and help.
9) knowledge in the field of psychology	i) One of the main activities of the precinct officer is administrative practice – drawing up protocols on an administrative offense.
10) knowledge in the field of pedagogy	j) He must communicate correctly with various people: from a worker to a manager.
11) knowledge in the field of communication	k) The activity of the precinct police officer contains many pedagogical aspects, for example, he exerts individual pedagogical influence on persons who lead an antisocial lifestyle.
12) a good physical fitness	l) This knowledge is necessary for communication with foreign citizens.
13) a good fire training	m) This is the workplace of the precinct police officer. Here he communicates with citizens, prepares the necessary documents, etc.



Упражнение 17. (Работа в парах.) Переведите данный диалог на английский язык и инсценируйте его.

Citizen: (звонок в дверь) Кто там?

Policeman: Полиция!

Citizen: В чем дело? Я не вызывал полицию!

Policeman: Профилактический обход. Я – Ваш участковый, лейтенант Иванов. Вот мои документы. Откройте, пожалуйста, дверь.

Citizen: Здравствуйте! Входите, пожалуйста.

Policeman: Спасибо. Добрый день! Вы хозяин квартиры?

Citizen: Да.

Policeman: Пожалуйста, покажите Ваши документы.

Citizen: Одну минуту. Вот, пожалуйста.

Policeman: Джон Смит, дата рождения – 31 марта 1995 года, британец. Хорошо. В квартире проживаете один?

Citizen: Нет, с женой и ребенком.

Policeman: Понятно. Они дома?

Citizen: Нет, жена на работе, а дочь в школе.

Policeman: А где Вы работаете?

Citizen: Я временно не работаю. Ищу. А пока дома по хозяйству.

Policeman: Хорошо. Ну что ж, извините за беспокойство! Если у Вас будут вопросы ко мне, обращайтесь. Возьмите, пожалуйста, мою визитку. Здесь адрес и контактные телефоны. До свидания!

Citizen: Спасибо. До свидания!



Упражнение 18. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Activity of the Police Precinct Officer to Ensure Law and Order» с опорой на следующие вопросы:

1. Who is a police precinct officer?
2. What are the goals of his activities?
3. How can you become a law enforcement officer?
4. What are the main functions of a police precinct officer?
5. Where is a reception of citizens conducted?
6. What questions do the citizens address to a police officer?
7. What decisions does a police officer make according the results of appeals?
8. What actions do preventive rounds of a police officer include?
9. What persons does a police officer control during his rounds?
10. What is the main purpose of the law enforcement activity in relation to such persons?
11. If a crime is committed, what actions must a police precinct officer take?
12. What do you need to be able to do this?

Деловая игра

(Типовая версия пресс-конференции, основанная на изученном материале)

Задание. Преподаватель распределяет роли среди обучающихся и предоставляет текстовый материал для проведения пресс-конференции. Курсанты переводят полученную информацию на английский язык. В ходе подготовки преподаватель корректирует перевод данного материала.

Состав участников конференции:

1. Преподаватель как руководитель и корректор.
2. Один из курсантов в качестве ведущего пресс-конференции.
3. Один из курсантов в качестве курсанта юридического института.
4. Несколько курсантов в качестве журналистов.
5. Несколько курсантов в качестве сотрудников полиции, выпускников нашего института.
6. Один из курсантов в качестве обычного гражданина.
7. Несколько курсантов в качестве иностранных граждан.

Преподаватель: Дорогие друзья! Сегодня у нас заключительное занятие английского языка по теме **«Деятельность участкового уполномоченного полиции по обеспечению законности и правопорядка»**. Давайте предположим, что мы находимся не на занятии, а на пресс-конференции, посвященной аспектам деятельности сотрудника полиции.

А ваши товарищи-курсанты предоставят вам некоторую информацию, касающуюся проблем вашей будущей работы в полиции.

Наш ведущий сегодня – курсант Иванов.

Ведущий: Уважаемые коллеги, дамы и господа, дорогие друзья! Мы находимся на пресс-конференции **«Деятельность участкового уполномоченного полиции по обеспечению законности и правопорядка: ее приоритеты и проблемы»**.

Мы – будущие сотрудники правоохранительных органов и выпускники Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина. Нашим приоритетом является соблюдение закона и надлежащее отправление правосудия – строго на основе законности. Мы должны внести свой вклад в создание правового государства в нашей стране и решить ряд задач по совершенствованию нашей правовой системы: устранить нарушения законности, повысить наш

профессионализм, пересмотреть некоторые меры наказания, продумать критерии эффективности правоохранительной деятельности и многое другое.

Прежде всего, давайте подробно рассмотрим нашу подготовку. Как вы знаете, мы собираемся получить диплом бакалавра Белгородского юридического института по направлению подготовки Обеспечение законности и правопорядка. Нашим гостям интересно получить некоторую информацию о нашем юридическом институте. Кто хочет выступить? Я думаю, что будущий лейтенант Петров предоставит нам некоторую информацию об этом.

Курсант: Да, я могу рассказать вам кое-что интересное о нашем юридическом институте.

Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина является одним из ведущих институтов в России. Институт был основан в 1985 году. Здесь обучают сотрудников правоохранительных органов. А наши выпускники работают следователями, инспекторами, судьями.

Курс обучения составляет четыре года. В учебном году есть два семестра. Семестр длится 17 недель. В конце каждого семестра успеваемость курсантов проверяется экзаменами: зимой и летом.

Мы делаем все возможное, чтобы хорошо учиться, потому что хотим быть хорошими специалистами.

Корреспондент 1: Могу я задать Вам вопрос? Спасибо. Как можно поступить в Ваш институт?

Курсант: Для поступления в наш институт абитуриент должен сдать вступительные экзамены по следующим предметам: русский язык и литература, история России и физическая подготовка.

Корреспондент 2: Какие предметы Вы изучаете в своем институте?

Курсант: Основными предметами, которые преподаются в институте, являются: теория государства и права, конституционное право России, административное право, гражданское и уголовное право, уголовный процесс и другие.

Корреспондент 3: Чем занимаются курсанты кроме учебы?

Курсант: Мы уделяем большое внимание физической подготовке. Курсанты занимаются различными видами спорта, принимают участие в соревнованиях между институтами. Следует сказать, что большое внимание уделяется научно-исследовательской работе в институте. Курсанты также принимают участие в различных проектах.

Корреспондент 1: Извините, а какие условия для учебы у Вас есть?

Курсант: У нас есть хорошо оборудованные лаборатории, лекционные залы, несколько спортивных залов, музеи и отличные библиотеки.

Ведущий: Еще есть вопросы? Спасибо. Теперь я хотел бы коснуться вопросов полицейской работы. Известно, что наш профиль подготовки – деятельность участкового уполномоченного полиции. Я думаю, что наши полицейские скажут нам несколько слов об этом.

Сотрудник полиции 1: Участковый уполномоченный полиции – это сотрудник органов внутренних дел, осуществляющий оперативно-служебную работу. Его цели – защита жизни и здоровья людей, профилактика противоправных действий, охрана правопорядка.

Для трудоустройства участковым необходимо получить юридическое образование, например, окончить институт по направлению подготовки Обеспечение законности и правопорядка.

Корреспондент 2: Извините! Можете ли Вы подробно рассказать о своих функциях?

Сотрудник полиции 2: Наши основные функции – это:

- прием граждан, проживающих на вверенной территории (административном участке), рассмотрение обращений и заявлений;
- взаимодействие с лицами, состоящими на профилактическом учете и закрепленными за конкретным участком;
- периодический обход административного участка;
- выявление и раскрытие преступлений;
- содействие в розыске скрывающихся преступников и пропавших без вести граждан;
- взаимодействие со следственными комитетами и органами дознания, уголовным розыском и судами.

Корреспондент 3: Извините! А если совершено преступление, какие Ваши действия?

Сотрудник полиции 3: Существует определенный алгоритм действий, который необходимо предпринимать в этом случае. Участковый уполномоченный должен установить место и время совершения правонарушения, передать информацию о происшествии оперативному дежурному, найти свидетелей, чтобы собрать данные о происшествии и подозреваемом, получить информацию о потерпевшем и его состоянии. И в дальнейшем он сотрудничает со следственной группой.

Корреспондент 1: Извините! Как Вы справляетесь с таким объемом работы?

Сотрудник полиции 1: Чтобы выполнять такую работу, необходима хорошая подготовка и обладание некоторыми профессиональными навыками. Все это мы изучали и получали в Белгородском юридическом институте.

Ведущий: Еще есть вопросы? Что ж, давайте поблагодарим наших полицейских за интересную информацию. Теперь мы понаблюдаем за полицейским в действии. Одна из ситуаций – это профилактический обход участкового уполномоченного полиции. Добро пожаловать!

Гражданин: Кто там?

Сотрудник полиции 4: Полиция!

Гражданин: В чем дело? Я не вызывала полицию!

Сотрудник полиции 4: Профилактический обход. Я – Ваш участковый, лейтенант Свиридов. Вот мои документы. Откройте, пожалуйста, дверь.

Гражданин: Здравствуйте! Входите, пожалуйста.

Сотрудник полиции 4: Спасибо. Добрый день! Вы хозяйка квартиры?

Гражданин: Да.

Сотрудник полиции 4: Пожалуйста, покажите Ваши документы.

Гражданин: Одну минуту. Вот, пожалуйста.

Сотрудник полиции 4: Иванова Елена Сергеевна, дата рождения – 13 декабря 1996 года, русская. Хорошо. Вы одна проживаете в квартире?

Гражданин: Нет, с мужем и ребенком.

Сотрудник полиции 4: Понятно. Они дома?

Гражданин: Нет, муж на работе, а сын в школе.

Сотрудник полиции 4: А где Вы работаете?

Гражданин: Я временно не работаю. Я дома, по хозяйству.

Сотрудник полиции 4: Хорошо. Ну что ж, извините за беспокойство! Если у Вас будут вопросы ко мне, обращайтесь. Возьмите, пожалуйста, мою визитку. Здесь адрес и контактные телефоны. До свидания!

Гражданин: Спасибо. До свидания!

Ведущий: Спасибо. Хорошо, другая ситуация – ориентирование в городе. Пожалуйста!

Иностранец 1: Извините, офицер!

Сотрудник полиции 5: Да? Чем я могу Вам помочь?

Иностранец 1: Есть ли здесь поблизости супермаркет?

Сотрудник полиции 5: Да. Есть один на улице Губкина.

Иностранец 1: Не могли бы Вы сказать мне, как туда добраться, пожалуйста?

Сотрудник полиции 5: Конечно. Идите прямо по этой улице. Поверните налево на углу, и он окажется справа.

Иностранец 1: Большое Вам спасибо.

Сотрудник полиции 5: Не стоит благодарности.

Ведущий: Спасибо. И сейчас рассмотрим последнюю ситуацию – оказание помощи иностранному гражданину. Добро пожаловать!

Иностранец 2: Офицер! Пожалуйста, помогите мне.

Сотрудник полиции 6: Добрый день! Что я могу для Вас сделать?

Иностранец 2: Я потеряла свои документы. Не могли бы Вы сказать мне, где находится Бюро находок?

Сотрудник полиции 6: Это там, внутри, на втором этаже. Как Вас зовут?

Иностранец 2: Меня зовут Сьюзен Вуд.

Сотрудник полиции 6: Из какой вы страны?

Иностранец 2: Я из Монреаля, в Канаде.

Сотрудник полиции 6: Я понимаю. Не волнуйтесь! Следуйте за мной.

Иностранец 2: Большое Вам спасибо.

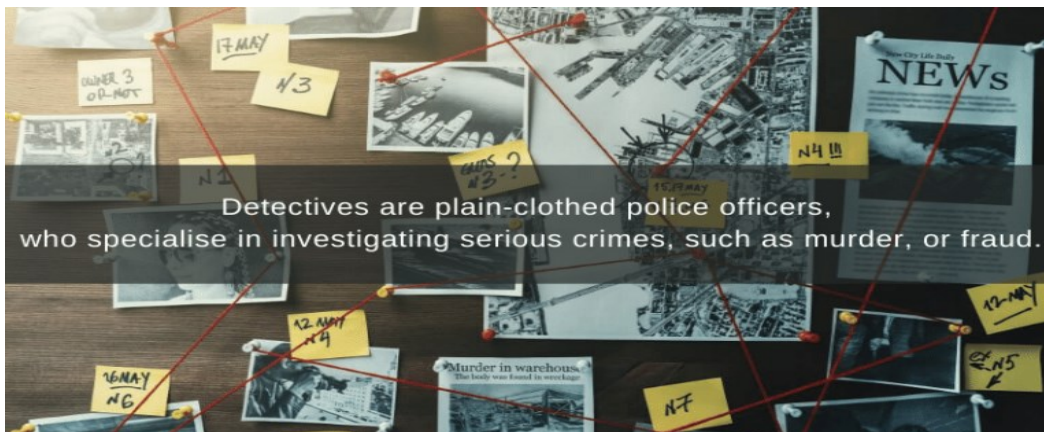
Сотрудник полиции 6: Не стоит благодарности. Это моя обязанность.

Ведущий: Спасибо. Наша конференция окончена. Всем большое спасибо за участие. Мы желаем вам удачи на предстоящих экзаменах по английскому языку.

(Выступления курсантов могут сопровождаться слайдами.)

2.3. Деятельность оперуполномоченного уголовного розыска

Activity of the Detective of the Criminal Investigation Department



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



Вы научитесь контактировать с иностранными гражданами в ходе проведения оперативно-разыскных мероприятий на английском языке:



- оперативно-разыскная деятельность;
- оперативные подразделения;
- борьба с преступностью;
- выявление и предупреждение преступности;
- защита жизни и собственности;
- опрос;
- допрос;
- обыск;
- идентификация личности;

- выяснять, на каком языке может говорить иностранный гражданин;
- затребовать документы, удостоверяющие личность;
- устанавливать личность иностранного гражданина (имя, фамилия, дата и место рождения);
- выяснять причину обращения в полицию;
- выяснять, какие противоправные действия были предприняты в отношении его (ее);

- розыск лиц, совершивших преступление;
- задержание подозреваемого;
- розыск пропавших без вести людей;
- гласные и негласные методы.

- выяснять обстоятельства совершенного преступления;
- выяснять, сможет ли он/она оказать помощь в составлении фоторобота подозреваемого.

Глоссарий

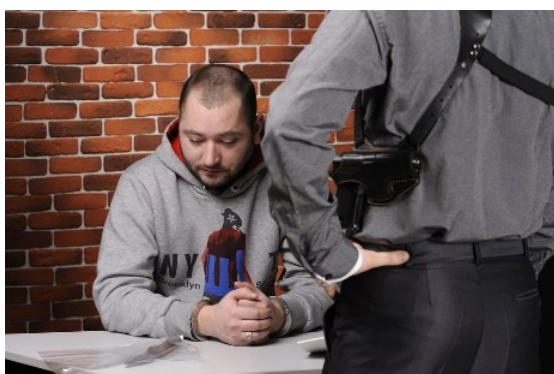


A detective is a police officer whose job is to discover information about crimes and find out who is responsible for them.



Оперативный сотрудник – сотрудник полиции, чья работа заключается в том, чтобы находить информацию о преступлениях и выяснять, кто несет за них ответственность.

Interview is a meeting in which the police ask someone questions to see if they have committed a crime.



Опрос – встреча, на которой полиция задает кому-то вопросы, чтобы выяснить, совершил ли он преступление.

Surveillance is the act of watching a person or a place, esp. a person believed to be involved with criminal activity or a place where criminals gather.



Наблюдение – процесс слежения за человеком или местом, которое, как считается, связано с преступной деятельностью, или где собираются преступники.

Identification is the act of recognizing and naming someone or something.



Идентификация – акт узнавания и распознавания кого-то или чего-то.

Photokit is a picture that represents as closely as possible a person's memory of a criminal's face, made by putting together photographs of eyes, nose, hair, etc. from a set showing different types of features.



Фоторобот – фотография, которая максимально точно отражает память человека о лице преступника, сделанная путем объединения фотографий глаз, носа, волос и т.д. из набора, показывающего различные типы черт.

A suspect is a person believed to have committed a crime or done something wrong, or something believed to have caused something bad.



Подозреваемый – человек, который, как полагают, совершил преступление или сделал что-то не так, или что-то, что, как полагают, вызвало что-то плохое.

The detention of a suspect is a short-term imprisonment of a person suspected of committing a crime or an administrative offense.



Задержание подозреваемого – это кратковременное лишение свободы лица, подозреваемого в совершении преступления или административного правонарушения.

Evidence is an item from the crime scene that can prove the guilt or the innocence of a suspect.



Доказательство (улика) – предмет с места преступления, который может доказать вину или невиновность подозреваемого.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения профессии сотрудника полиции на английском языке:

Criminal Investigation Department (CID) ['kriminl invest'i'gei'n di'pɑ:t'mənt] – Управление уголовного розыска

CID detective [si ai di di'tektiv] – оперуполномоченный уголовного розыска

internship [in'tə:nʃip] – стажировка

plain clothes ['plein 'klou(ð)z] – штатская одежда

obligatory [əb'ligət(ə)ri] – обязательный

credit ['kredit] – кредит; кредитный; зачислить

receive [ri'si:v] – получать

undergo [ʌndə'gou] – 3д. проходить

surveillance [sə:'veiləns] – наблюдение, слежка

prevent [pri'vent] – предотвращать

infiltration [infil'trei'n] – внедрение

wiretapping ['waiətæpiŋ] – прослушивание, прослушка

witness ['witnəs] – свидетель

victim ['viktɪm] – пострадавший, потерпевший, жертва

distinguish [dis'tɪŋɡwiʃ] – различать

measure ['meʒə] – мера; измерять

carry out ['kæri aut] – выполнять

hide [haɪd] – прятаться, скрываться

corpse [kɔ:ps] – труп, покойник

service experience ['sə:vɪs ɪks'piəriəns] – стаж службы



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to detect [di'tekt] (обнаружить) – de'tection – de'tective – de'tector;

crime [kraɪm] (преступление) – 'criminal – 'criminalist – crimi'nology;

to add [æd] (добавлять) – a'ddition – a'dditional – a'dditionally;

part [pa:t] (часть) – 'party – 'partly;

particular [pə'tɪkjulə] (определенный) – par'ticularly – particu'larly;

to enforce [ɪn'fɔ:s] (обеспечивать) – en'forcer – en'forcement – en'forcing;

to train [treɪn] (обучать) – 'trainer – trai'nee – 'training – retraining;
 value ['vælju:] (ценность) – to 'value – 'valuable – a 'valuable – 'valueless;
 to prevent [pri'vent] (предотвращать) – pre'ventive – pre'vention;
 experience [iks'piəriəns] (опыт) – to ex'perience – ex'periment – an 'expert;
 to violate ['vaɪəleɪt] (нарушать) – 'violator – vio'lation – 'violated;
 legal ['li:gəl] (законный) – 'legalize – legali'zation – il'legal – 'legally.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

the 'operative-de'tective de'partment; law en'forcement 'agency; an 'officer's rank; 'specialty; the rank of lieu'tenant; the 'training 'period; to 'interview witnesses; con'trol of 'postal, 'telegraph, and 'other mails; an o'fficial; work ex'perience; 'operative-de'tective ac'tivities; to i'dentify the 'criminals; a pre-investi'gation check; 'secret in'formants; 'in-terview of 'witnesses and 'victims; in'dustrial 'premises; po'lice dogs.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What acts define the task of police unit?
2. What measures do the police take to prevent and solve crimes for?
3. What means do CID detectives use to fulfill their powers?

Criminal Investigation Department: Tasks of the Service

Legislative acts clearly define the range of tasks facing the police unit. Thus, several important functions can be distinguished.

– Taking measures to identify, prevent, suppress, and solve serious crimes against the person and personal property of citizens.

– Carrying out operative-detective activities in order to identify the criminals hiding from the investigation, missing persons, and identification of corpses.

– Conducting an inquiry when performing a pre-investigation check on statements about the commission of offenses from citizens and organizations.

– Operational support of preliminary investigation in criminal cases.

Thus, the range of offenses related to the criminal investigation is quite wide. To fulfill their powers, CID detectives use such means as special equipment, secret informants, operative-detective records, and police dogs.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1. Оперуполномоченный – это сотрудник оперативно-разыскного отдела МВД России или иной силовой структуры. 2. Иными словами, это должностное лицо, которое имеет право проводить определенные мероприятия по охране правопорядка: разыскивать преступников и пропавшие ценности, пресекать преступления, правонарушения и т.д. 3. Чтобы устроиться на работу оперуполномоченным, необходимо окончить вуз МВД России или пройти курсы профессиональной переподготовки, если уже есть иная специальность. 4. Обучение в вузе займет от трех до пяти лет, и уже во время обучения будет зачисляться стаж службы. 5. Получив звание лейтенанта, выпускники могут без проблем идти работать по своей специальности.



Упражнение 6. Просмотрите данный ниже текст. Затем один из вас читает и переводит первое предложение; остальные могут вносить исправления. Следующий, прежде чем прочитает и переведет второе предложение, должен повторить правильный вариант перевода первого. Третий также начинает с повторения правильных вариантов, сделанных до него и т.д. Соответственно тот, кто должен переводить последнее предложение, начнет текст с начала.

- В задачи оперуполномоченного уголовного розыска входят:
- опрос свидетелей и потерпевших;
 - осмотр мест преступлений (жилых зданий, автомобилей, производственных помещений);
 - наблюдение за людьми;
 - исследование документов;
 - поиск информации с помощью различных средств связи (например, прослушивание телефонных разговоров, наблюдение с использованием специального оборудования);
 - оперативное внедрение в организованную преступную группу;
 - контроль почтовых, телеграфных и других отправлений.



Упражнение 7. (Работа в парах.) Расскажите, используя при этом речевые клише:

а) что необходимо оперуполномоченному уголовно-го розыска для его служебной деятельности (можете воспользоваться словами и словосочетаниями из левой колонки приведенной ниже таблицы);

б) для чего ему это нужно (можете воспользоваться одним из ответов правой колонки в таблице или воспользоваться своим вариантом ответа).

Example:



Cadet 1: What does a CID-detective need for his official activities?

Cadet 2: The CID-detective in his official activity needs **the police ID**.

Cadet 1: Why does the police officer need the police ID?

Cadet 2: The police officer may be dressed in plain clothes that do not distinguish him from other people and do not attract the attention of criminals. But he is a police officer and, in certain cases, he has to prove it. That's why he needs the police ID.

1) the police ID (identity card)	a) The police officer may detain a dangerous criminal/suspect. That's why he needs
2) a service weapon and good shooting training	b) One of the main activities of the police officer is the detection and solution of crimes. He must know everything about crime and punishment. That's why he needs

3) the handcuffs	c) The duties of the police officer include surveillance and interview different people. That's why he needs
4) knowledge of foreign languages	d) The police officer must have access to various computer databases, receive information from different sources. That's why he needs
5) a computer	e) The police officer must have the techniques of psychological influence for receiving the necessary information. That's why he needs... .
6) knowledge of criminal law	f) The police officer may be dressed in plain clothes that do not distinguish him from other people and do not attract the attention of criminals. But he is a police officer and, in certain cases, he has to prove it. That's why he needs
7) knowledge in the field of criminology	g) The police officer has the right to use the service weapon in self-defense or to protect the life and health of citizens. His service is fraught with risk. That's why he needs
8) knowledge in the field of psychology	h) The police officer examines the crime scenes, collects evidence and evaluates them. That's why he needs
9) knowledge in the field of communication	i) This knowledge is necessary to communicate with foreign citizens.
10) a good physical fitness	j) One of the official duties of the police officer is the interrogation of citizens (victims and witnesses), as well as the interrogation of suspects. He has to deal with different people: from a worker to a manager. That's why he needs
11) the technical means	k) The criminal quickly escapes from punishment. The police officer should run faster. That's why he needs



Упражнение 8. Прочитайте, переведите следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. Who is a CID detective?
2. How can you get a job as a CID detective?
3. What rank will the cadet receive after graduating from the institute?

How to Become a CID Detective

A CID detective is a police officer of the operative-detective department of the Ministry of Internal Affairs or another law enforcement agency. In other words, this is an official who has the right to carry out certain measures to protect law and order: to search for criminals and lost valuables, to solve and prevent crimes and offenses, etc.

To get a job as a CID detective, it is necessary to graduate from a higher educational institution of the Ministry of Internal Affairs or take professional retraining courses, if there is already another specialty. After training, the cadet will get an officer's rank – this is also an obligatory condition for working as a CID detective. Training at the institute will take from three to five years and service experience will be credited already during the training.

Having received the rank of lieutenant, graduates can easily go to work in their specialty, because they receive all the necessary legal knowledge during the training period, as well as when they undergo an internship.



Упражнение 9. Сопоставьте оригинал и перевод. Обратите внимание на подчеркнутые переводческие ошибки нормативно-языкового и речевого плана. Исправьте их.

- | | |
|--|---|
| 1) Hi! <u>You look just the way you sound</u> over the phone. | 1) Привет! <u>Ты выглядишь точно так же, как говоришь</u> по телефону. |
| 2) I made a lot of mistakes at work today. <u>I must have got up on the wrong side of the bed.</u> | 2) Сегодня я допустил много ошибок на работе. <u>Должно быть, я встал не с той стороны кровати.</u> |
| 3) I was involved <u>in a hit and run.</u> But I recorded the license number of the other car and reported it to the police immediately. | 3) Я был вовлечен <u>в наезд и сбежал.</u> Но я записал номер другой машины и немедленно сообщил об этом в полицию. |

- 4) – I'm nervous.
– Don't be chicken! After you get more experience, you'll be used to it.
- 5) Before you know it, you'll have your license.
- 6) In short, don't the guys see your cards.
- 7) After being accused of murdering, his wife and her lover, Mr. Smith will never be able to live that down.
- 8) Constable Mathew James and Constable David Healy were chasing a suspect in the street. During the pursuit, they heard a gunshot and Constable Healy fell to the floor.
- 9) Despite the danger to himself, Constable James jumped on the suspect and attempted to disarm him.
- 10) He started trying to jerk away from me, so I had to splash him on the pavement.

- 4) – Я нервничаю.
– Не будь цыпленком! Когда у тебя будет больше опыта, ты привыкнешь.
- 5) До того, как узнаешь об этом, у тебя будут права.
- 6) Короче, пусть парни не видят твоих карт.
- 7) После обвинения в убийстве своей жены и ее любовника, мистер Смит никогда не сможет смириться с этим.
- 8) Констебль Мэтью Джеймс и констебль Дэвид Хили преследовали подозреваемого на улице. Во время преследования они услышали выстрел и констебль Хили упал на пол.
- 9) Несмотря на опасность для себя, констебль Джеймс вскочил на подозреваемого и попытался разоружить его.
- 10) Он попытался вырваться от меня, так что мне пришлось шлепнуть его на тротуар.



Упражнение 10. Прочитайте объявления по розыску подозреваемых, сделанных на основе фоторобота. Используя образец, соотнесите фоторобот с описанием.

Example: I think *Dan Huge* answers this description.

Police Search for Suspects

There is a police search for pickpockets. Here are their descriptions:

1. A suspect has got a European type of face, short curly blond hair, green eyes and glasses.
2. A suspect has got a Caucasian type of face, rich black hair and eyebrows, and a hooked nose. He's got a moustache and a prickly stubble on the face as well.
3. A suspect has got a European type of face, short black hair, a moustache and a beard, brown eyes, a scar on the nose and an earring in his right ear.
4. A suspect has got an African type of face, short black hair, a big flat nose and full lips. He usually wears sunglasses.
5. A suspect has got a European type of face, long, straight, dark brown hair, dark eyes, full lips and a mole above her upper lip.
6. A suspect is bald. He's got a European type of face, a small beard, blue eyes and a scar on his forehead.
7. A suspect is Arab. He's got dark eyes and eyebrows, a big long nose and a little moustache.
8. A suspect has got a Mongolian type of face, dark hair and narrow eyes. His face is triangular with big ears and narrow lips.

Peter Bailey



Barbara Dean



Oliver Roberts



Patricia Forster



Nicholas Smith



Azim Abadi



Khulan Batbayar Beso Zguladze





Упражнение 11. Составьте предложения из данных слов. Используйте выражения *has got* (*hasn't got*) or *have got* (*haven't got*) и переведите их.

Example: *Peter and Oliver have got scars.*

1. scars / Peter / Oliver / and
2. brown / hair / curly / long / dark / Patricia
3. head / Oliver / a / shaved
4. eyes / blue / Oliver
5. hair / Barbara / blond / short / curly
6. Patricia / lips / full / a mole / above
7. a / Peter / and / Beso / moustache / beard / a
8. glasses / Peter
9. Patricia / full / Nicholas / lips / and
10. and / Khulan / sunglasses / Azim



Упражнение 12. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(Did they have any weapon? / When and where did it happen? / OK. Can you describe the robbers? / What's a trade mark of your phone? / Good day! What's happened? / Thank you. Name your present address to contact you, if any results are. / Please describe your jacket: material, colour, size.)

Detective: _____

Foreigner: I've been robbed. Two men took my mobile phone and a jacket.

Detective: _____

Foreigner: An hour ago. It was in the street near the hotel.

Detective: _____

Foreigner: It's "Nokia".

Detective: _____

Foreigner: It's made of brown leather and my size – 48.

Detective: _____

Foreigner: Yes, they were tall and dressed in short black jackets.

Detective: _____

Foreigner: One had a knife, another – a stick, I think, a police club.

array [ə'rei] – множество; ряд

pertain [pə'tein] – относиться; касаться

cybercrime ['saibə'kraim] – киберпреступность

homicide ['hɒmisaɪd] – убийство

counter-terrorism ['kauntə-'terərizm] – противодействие терроризму

robbery ['rɒbəri] – грабеж, ограбление

fraud [frɔ:d] – мошенничество

charge [tʃɑ:dʒ] – поручать; обвинять

classified material ['klæsifaɪd mə'tiəriəl] – секретный материал



Упражнение 14. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) A detective is essentially a specialist who investigates special, severe or complex cases. 2) Detectives have accreditation and take the responsibility of managing an array of investigations. 3) Nature of investigation may include drugs, child protection, robbery, homicide, cyber-crime, etc. 4) They can also take over cases pertaining to fraud, domestic violence and counter-terrorism.



Упражнение 15. Заполните пропуски соответствующими словами и словосочетаниями, данными в скобках. Прочтите и переведите текст.

(physical requirements / after high school / a detective / a particular foreign / a sound vision / at least / In addition / a background check / pursue higher education / Subjects / agility)

How to Become a Detective in the UK

To become _____, having a high school diploma is the minimum requirement. However, you might _____ and graduate with a bachelor's degree in something relevant to police work. _____ can include criminal justice, criminal law, criminology, and others.

_____, there are degree programs that include an internship component. This kind of program can give you real-life knowledge on how to be-

come a detective. While studying, it is desirable to take a course on _____ language.

One more, you should be at the age of _____ 21 years old. This is a nationwide requirement, so you won't be able to be a detective immediately _____.

Additionally, there are some _____ in order to become a detective. You have to go through a physical exam to show that you have _____, hearing strength and _____. Furthermore, the agency will do _____ on you, which must come out clean.



Упражнение 16. Ответьте на вопросы к тексту упражнения 15.

1. What are the requirements to become a detective?
2. What degree should a detective have?
3. Is there a foreign language in the course of training?
4. What are the age limits?
6. Are there any physical requirements in order to become a detective?
7. Should you have excellent communication skills?



Упражнение 17. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и сделайте следующую работу:

1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, solution – раскрытие);

2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);

3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;

4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);

5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

The Detective of the Criminal Investigation Department

The criminal investigation officers are charged with the duties of preventing various illegal acts, as well as the solution of crimes already committed. Their work is related to data collection and surveillance. Therefore, police officers working in the criminal investigation department are not subject to the requirements for an external view. So, a detective can wear plain clothes, thereby being no different from other people and not attracting the attention of criminals.

In addition to the prevention, suppression and solution of crimes, the officers are engaged in the search for persons who are hiding from the investigation and court, missing persons, identify unidentified corpses. One of the official duties of police officers is to interview citizens (victims and witnesses), as well as interrogate suspects. Criminal investigation officers work with classified materials, so they have no right to disclose them.

Оперуполномоченный уголовного розыска

На сотрудников уголовного розыска возложены обязанности по предотвращению различных противоправных деяний, а также раскрытию уже совершённых преступлений. Их работа связана со сбором данных и слежкой. Поэтому на полицейских, работающих в подразделении уголовного розыска, не распространяются требования к внешнему виду. Так, оперуполномоченный может носить гражданскую (повседневную) форму одежды, тем самым ничем не отличаясь от других людей и не привлекая внимания преступников.

Помимо предупреждения, пресечения и раскрытия преступлений, сотрудники занимаются розыском лиц, скрывшихся от следствия и суда, без вести пропавших граждан, устанавливают личности неопознанных трупов. Одной из служебных обязанностей полицейских является опрос граждан (потерпевших и свидетелей), а также допросы подозреваемых. Сотрудники уголовного розыска работают с секретными материалами, поэтому они не имеют права их разглашать.



Упражнение 18. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Activity of the Detective of the Criminal Investigation Department» с опорой на следующие вопросы:

1. What defines the task of the Criminal Investigation Department?
2. What measures do the police take to prevent and solve crimes for?
3. What means do CID detectives use to fulfill their powers?
4. Who is a CID detective?
5. What rights does this official have?
6. What is the detective's work related to?
7. What functions do police operations include?
8. What crimes do the criminal police investigate?
9. Can an officer of the CID wear plain clothes? Why?
10. How can you get a job as a CID detective?
11. What rank will the cadet receive after graduating from the institute?
12. Why can graduates easily go to work in their specialty?



Упражнение 19. Прочитайте и переведите со словарем следующий текст.

New words:

shadowing – слежка

an alias – псевдоним

Intelligence Service Chief – начальник разведки

Allan J. Pinkerton

Allan J. Pinkerton (25 August 1819 – 1 July 1884) was a Scottish American detective and spy, best known for creating the Pinkerton National Detective Agency.

Pinkerton was born in the Gorbals, Glasgow, Scotland, to William Pinkerton and his wife Isobel McQueen on August 25, 1819. The location of the house he was born in is now occupied by the Glasgow Central Mosque. A cooper by trade, Pinkerton was active in the British Chartist movement as



a young man. He secretly married Joan Carfrae, a singer, in Glasgow on 13 March 1842. Pinkerton emigrated to the United States in 1842.

Prior to the war, he developed several investigative techniques still used today. Among them are “shadowing” (surveillance of a suspect) and “as-suming a role” (undercover work). When the Civil War began, Pinkerton served as head of the Union Intelligence Service during the first two years, foiling an assassination plot in Baltimore, Maryland while guarding Abraham Lincoln on his way to Washington, D.C. His agents often worked undercover as Confederate soldiers and sympathizers to gather military intelligence. Pinkerton served on several undercover missions as a Union soldier using the alias Major E.J. Allen. He was succeeded as Intelligence Service Chief.



Упражнение 20. Закончите следующие предложения и переведите их.

1. By his nature Allan J. Pinkerton was
2. The detective was famous for
3. The most popular techniques created by Pinkerton was
4. His method of ... is used still in

Упражнение 21. Выразите свое мнение:



- What investigation techniques made by Pinkerton are the most useful in practice nowadays?
- Which of his methods are available and necessary?

2.4. Правовая система стран изучаемого языка

Law System of English-Speaking Countries



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



- римское право;
- общее право;
- правовая система;
- источники права;
- законодательство;
- статутное право;
- нормативные акты;
- прецедентное право;
- юрисдикция.

Вы научитесь обсуждать правовую систему англоговорящих стран на английском языке:



- обсуждать значение права в правовом государстве;
- рассматривать правовую систему;
- задавать уточняющие вопросы;
- аргументировать свои высказывания.

Глоссарий



Law is a system of rules created and enforced through social or governmental institutions to regulate behavior of members of a society.



Закон – это система правил, созданных и применяемых с помощью социальных или правительственных институтов, для регулирования поведения членов общества.

Roman law is the legal system of ancient Rome. The development of **Roman law** covers more than one thousand years from the law of the twelve tables (from 449 BC) to the Corpus Juris Civilis of Emperor Justinian I (around 530).



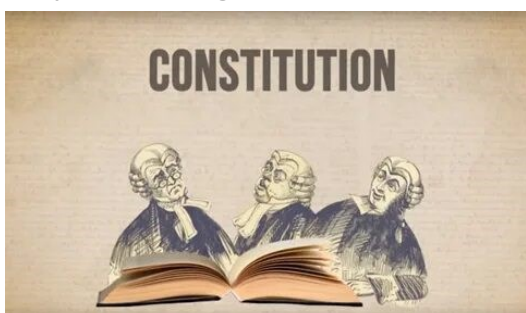
Римское право – это правовая система Древнего Рима. Развитие **римского права** охватывает более тысячи лет от закона двенадцати таблиц (с 449 года до н.э.) до Гражданского кодекса императора Юстиниана I (около 530 года).

Common law is the system of law that emerged in England in the Middle Ages and is based on case law and precedent rather than co-dified law.



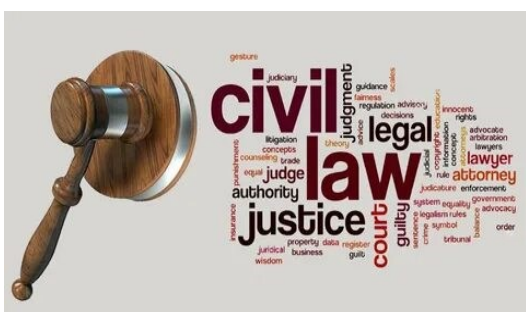
Общее право – это система права, возникшая в Англии в Средние века и основывающаяся на прецедентном праве и прецедентах, а не на кодифицированном праве.

A Constitution is a collection of foundational principles or precedents that constitute the legal basis of an organization or government by determining how that entity will be governed.



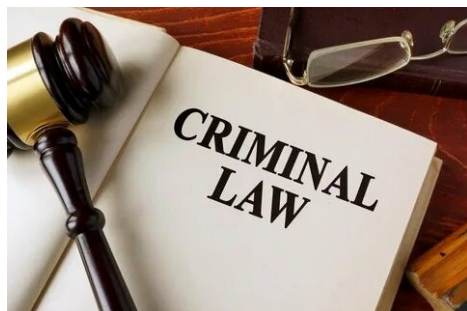
Конституция – это совокупность основополагающих принципов или прецедентов, которые составляют правовую основу организации или правительства, определяя, как будет управляться это образование.

Civil law is the set of rules that govern private rights, such as contracts, property, and family law.



Гражданское право – это свод правил, регулирующих частные права, такие как договоры, имущественное и семейное право.

Criminal law is the body of law that provides a set of legal rules defined by the state to regulate the conduct of persons, public and private entities to ensure public welfare and safety.



Уголовное право – это свод законов, который обеспечивает набор правовых норм, определенных государством для регулирования поведения физических лиц, государственных и частных организаций в целях обеспечения общественного благосостояния и безопасности.



Слова и словосочетания, необходимые для обсуждения правовой системы стран изучаемого языка:

legal system ['li:gəl 'sistim] – правовая система

objective [əb'dʒektiv] – цель, задача

impose [im'prouz] – налагать, навязывать, вводить

custom ['kʌstəm] – традиция, обычай

govern ['glʌvən] – править; регулировать

self-contained [self kən'teind] – автономный

apply [ə'plai] – применять

be derived from [bi di'raivd frəm] – происходить из

legislation [ledʒis'leiʃn] – законодательство

statute ['stætʃu:t] – статут, закон

Statutory Instruments ['stætʃu:təri 'instrəmənts] – статутные документы; нормативные акты

appeal [ə'pi:l] – апелляция; обращение; апеллировать; обращаться

take precedence [teik 'presidəns] – иметь приоритет

source [sɔ:s] – источник

primary ['praɪməri] – первичный; основной

secondary ['sekəndəri] – вторичный

bind [baɪnd] – связывать; обязывать

stare decisis ['steəri di'saɪsɪs] – *лат.* стоять на решенном

overrule [ouvə'ru:l] – отменить



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

to govern ['glʌvən] (править) – 'governor – 'government – govern'mental;
to constitute ['kɒnstɪtʃut] (основывать) – consti'tution – consti'tutional;
to decide [di'saɪd] (решать) – de'cision – de'cisive;
to provide [prə'vaɪd] (предоставлять) – pro'vision – pro'vider;
particular [pə'tɪkjʊlə] (особый) – particu'larly – par'ticularize – par'ticularly;
to propose [prə'pəʊz] (предлагать) – a pro'posal – propo'sition;
origin ['ɒrɪdʒɪn] (начало, происхождение) – o'riginal – o'riginate.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

the U'nited 'Kingdom; conti'nental 'Europe; 'Latin A'merica; 'Asia; 'Africa; syste'matic co'llections; the 'emperors; u'niquely; a 'jury; three main ju-ris'dictions; Acts of 'Parliament; a 'civilized so'ciety; 'human inter'vention; from 'custom and 'precedent.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What are two main systems of law in the world?
2. Where does Roman law originate?
3. What country does Common law originate in?

Legal Systems

A particular country has its own system of law. However, there are two main systems of law in the world: Common law of the English-speaking world and Roman law found in most of continental Europe, Latin America, Asia, and Africa. Both systems have the same objectives, but they differ in origin and methods.

The Roman civil law originated in codes (systematic collections of written rules of law) imposed on the people by the emperors of ancient

Rome. In contrast, the English common law originated in decisions of judges based on widely held customs of the people. In addition, the English common law uniquely provides for trial by a jury.

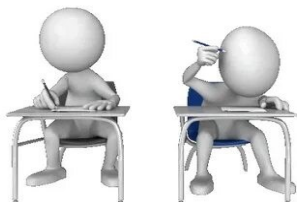


Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1. Сегодня в мире имеются две основные системы права – Общее право в англоязычных странах и Римское гражданское право в Европе и ряде других стран. 2. Обе системы имеют одинаковые цели, но они отличаются по происхождению и методам. 3. Римское гражданское право основано на кодексах, принятых императорами древнего Рима. 4. Английское общее право основано на предыдущих решениях судей и предусматривает использование суда присяжных.



Упражнение 6. Дайте синонимичные замены (не менее 2-х) следующим словам и словосочетаниям. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Государство; традиции; устанавливать; закон; несовершенный; тем не менее; преступление; суд; предусматривать; наказание.



Упражнение 7. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

The English Legal System

The United Kingdom is divided into three main jurisdictions (or self-contained legal systems):

- England and Wales,
- Scotland,
- Northern Ireland.

Each jurisdiction has its own laws, court system, lawyers and judges. However:

- a. Laws that apply in one jurisdiction, particularly if they are derived from legislation (Acts of Parliament and Statutory Instruments) may apply equally, or very similarly, in other jurisdictions.
- b. While the courts in each jurisdiction can decide cases differently from those in other jurisdictions, the final appeal for all of them goes to the UK Supreme Court.



Упражнение 8. Прочитайте и переведите следующий текст.

Sources of Law in the UK

Laws may be defined as the rules that govern the behavior of human beings within a civilized society. Unlike scientific laws, which are discerned from observation of the material universe and are immutable (though our knowledge of them may change), legal laws are decided and declared by human beings, and may be changed by further human intervention.

Sources of law in the UK are:

1. **Legislation.** Legislation has become the source of new laws since around the 17th century. The most important legislation is Acts of Parliament called primary legislation.
2. **Statutory Instruments (SIs).** A greater volume of legislation is nowadays made by Government Ministers, and it does not have to be approved by Parliament. This is called delegated or secondary legislation.
3. **Case law.** The legal systems within the United Kingdom were based largely on judge-made law called “common law” or “case law”. The development of case law remains an important source of law. A statement of law made by a judge in a case can become the law for everyone to follow according to the doctrine of “stare decisis”.

Comparing the legislation with the case law, statutes generally have the power to change the case law, but the case law cannot overrule or change statutes.



Упражнение 9. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(Common law / declaratory precedent / preparing / Case / What / much information / judge-made / No problems! / main sources / thank you very much / Statutory Instruments / Parliamentary Sovereignty / stare decisis / original precedent / Not at all / English legal system)

Cadet 1: Hello!

Cadet 2: Hi!

Cadet 1: I'm ... for the seminar "English law", but I've missed the last lecture and haven't ... about it.

Cadet 2: ... Ask questions, I'll try to help.

Cadet 1: What are the ... of English law?

Cadet 2: These are Acts of Parliament, ... , and Common law.

Cadet 1: What is ... ?

Cadet 2: Common law is ... law. When a judge decides a case, he acts according to the doctrine of " ... ".

Cadet 1: Why is Common law named ... law?

Cadet 2: When a judge applies an earlier precedent to a case, his decision is a If a case is unlike to a previous case, a judge's decision is an

Cadet 1: ... is the main source of law?

Cadet 2: According to the political doctrine known as ... Statutory law or Acts of Parliament is the main source of

Cadet 1: Oh,

Cadet 2:



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Common Law and Statute

The common law is the law declared by judges, derived from custom and precedent. It originated with the legal reforms of King Henry II in the 12th century and was called “common” because it applied equally across the whole country. The doctrine of binding precedent, whereby courts follow and apply the principles declared in previous cases decided by more senior courts, known as “courts of record”, is also known by the Latin expression “stare decisis”.

The common law includes both substantive rules, such as the offence of murder, and procedural ones, such as court procedure rules derived from the inherent jurisdiction of the court.

Common law rules may be replaced by legislation, which takes precedence over the common law. The task of the English judges is to interpret and apply the statute.



Упражнение 11. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. The United Kingdom is divided into
2. Each jurisdiction has its own
3. Laws may be defined as
4. The most important legislation is
5. The common law is the law
6. Common law rules may be replaced by



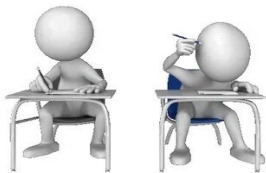
Упражнение 12. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. There are two main systems of law in the world: Common law and English law.
2. Statutory Instruments are made by Government Ministers.
3. Case law is a judge-made law.
4. Common law takes precedence over legislation.
5. The United Kingdom has a doctrine of parliamentary sovereignty.
6. According to the political doctrine known as Parliamentary Sovereignty Acts of Parliament are the main source of English legal system.



Упражнение 13. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

- 1) The two great systems of law in the Western world are the English common law and the Roman civil law.
- 2) Common law originated in the customs and practices of the people and operates through the doctrine of stare decisis.
- 3) Law is found in constitutions, statutes, cases decided by courts, and regulations of administrative agencies.
- 4) Civil law governs relations between individuals, but criminal law governs violations of public order.
- 5) The federal Constitution of the USA is said to be “the supreme law of the land”.



Упражнение 14. Подберите не менее 3-х эпитетов к следующим существительным. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на английском языке, используя эти слова.

State; customs; laws; people; order; crime; representatives; court; punishment.



Упражнение 15. Прочтите заголовок данного ниже текста. Затем в пределах одной минуты выпишите из текста ключевые слова. Закройте текст и устно предложите свой вариант пересказа этого текста, опираясь на записанные слова.

The Sources of Law in the USA

There are 51 basic legal systems in the United States: the federal system and a separate system in each of the 50 states. Although these systems are mainly similar, they also have important differences.

The U.S. law consists of the following:

- the constitutions of the United States and of the 50 states, and charters for cities or counties,
- the statutes issued by elected representatives,
- administrative law, and
- case law, as expressed in court decisions.

These four types of laws – constitutional, statutory, administrative, and case – are each created by federal and state governments. Local governments generally create only statutory and administrative laws.



Упражнение 16. Подберите наиболее подходящий перевод данным ниже словосочетаниям, исходя из первоначального значения глагола:

to make – *сделать*

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1) to make laws; | 7) to make up a document; |
| 2) to make an appeal; | 8) to make up a face; |
| 3) to make a control; | 9) to make a hole in <i>smb.</i> ; |
| 4) to make peace; | 10) to make a row; |
| 5) to make a protest; | 11) to make a will; |
| 6) to make a charge; | 12) to make an agreement. |



Упражнение 17. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и проделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов неизвестные вам переводческие соответствия (например, *kinds* – отрасли);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

Kinds of Law in the USA

At the federal level, the US legal system consists of four types of laws: constitutional, statutory, administrative, and case.

Constitutional Law. The US Constitution allocates powers between the people and the government, and among the three branches of the government: the legislative, the executive, and the judicial.

Statutory Law. The US Congress, the legislative branch, is composed of elected representatives of the people. Acting in the name of the people, Congress may issue new statutes.

Administrative Law. The federal legislature creates administrative agencies. The rules and regulations established by an administrative agency generally have the force of law.

Case Law. Case law is created by the judicial branch of the government. The effectiveness of case law arises from the doctrine of “*stare decisis*”. The US Supreme Court is the final interpreter of the federal Constitution.

Отрасли права в США

На федеральном уровне правовая система Соединенных Штатов состоит из четырех отраслей права: конституционного, статутного, административного и прецедентного.

Конституционное право. Американская конституция распределяет полномочия между людьми и правительством, и между тремя ветвями власти: законодательной, исполнительной и судебной.

Статутное право. Конгресс Соединенных штатов, законодательная ветвь власти, состоит из выбранных народом представителей. Действуя от имени народа, конгресс может издавать новые законы.

Административное право. Федеральная законодательная ветвь власти создает административные органы. Правила и нормативы, установленные административным органом обычно имеют силу закона.

Прецедентное право. Прецедентное право создается судебной ветвью правления. Эффективность прецедентного права исходит от доктрины «*стоять на решенном*». Верховный суд Соединенных штатов является окончательным толкователем федеральной конституции.



Упражнение 18. Выполните письменный перевод на слух с английского языка на русский. (*Переводческий диктант.*)

Legal Systems

Today, the two great systems of law in Western world are Common law of English-speaking countries and Roman law found on the continent of Europe, Asia, Africa and Latin America. However, every country has its own legal system. In Britain the main sources of laws are statutory laws known as Acts of Parliament. There are also Statutory Instruments called secondary legislation and made by Government Ministers or local authorities. Finally, the third source is Case law or Common law. Although the case law remains an important source of law, it cannot change or overrule statutes. The task of the English judges is to interpret and apply the statute.



Упражнение 19. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Law System of English-Speaking Countries» с опорой на следующие вопросы:

1. What is “law”?
2. What are the main sources of the British law?
3. What is primary legislation?
4. What are Statutory Instruments?
5. What is Case law?
6. Can the case law overrule or change Acts of Parliament?
7. How can you explain the term “Parliamentary Sovereignty”?
8. What task do the English judges have according to this doctrine?
9. What kinds of law are there in the USA?
10. What is the main source of law in the USA?
11. What is the difference between the UK and US Supreme Courts?

2.5. Виды преступлений и наказаний

Types of Crimes and Punishments



Вы узнаете, как произносить по-английски следующие слова:



Вы научитесь вести диалог с иностранными гражданами на английском языке, если речь идет о преступлении:



- правонарушение;
- суммарное преступление;
- преступление, преследуемое по обвинительному акту;
- опасное вождение;
- кража;
- хранение наркотиков;
- драка;
- непредумышленное убийство;
- ограбление;
- изнасилование;
- мировой суд;
- уголовный суд присяжных.

- раскрывать понятия преступление и проступок;
- определять наказуемое деяние;
- объяснять суть нарушения общественного порядка;
- предупреждать о правовых последствиях данного деяния;
- вести профилактическую беседу с правонарушителями;
- благодарить за понимание и содействие полиции.

Глоссарий



Summary offences are a type of criminal offence, which can only be tried in a magistrates' court.



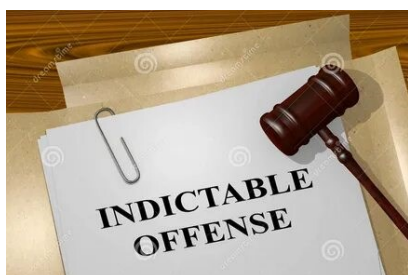
Суммарные правонарушения являются одним из видов уголовных преступлений, которые могут рассматриваться только в магистратском суде.

Almost all **driving offences** are summary offences.



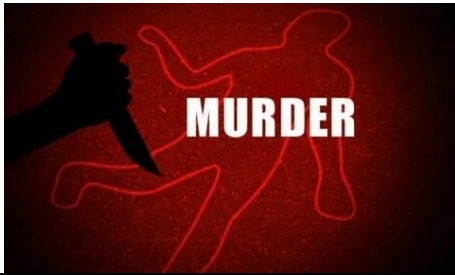
Практически все **нарушения правил дорожного движения** являются суммарными правонарушениями.

Indictable offences are the most serious criminal offences, which can only be dealt with in the Crown court.



Преступления, преследуемые по обвинительному акту, являются наиболее серьезными уголовными преступлениями, которые могут рассматриваться только в уголовном суде присяжных.

Murder is considered an indictable offence.



Убийство считается уголовно наказуемым преступлением.

Magistrates' courts try minor offences, for example, theft or motoring offences.



Мировые суды рассматривают дела о мелких правонарушениях, например, о кражах или правонарушениях, связанных с вождением автомобиля.

More serious criminal cases, such as rape or murder, are heard in the **Crown court**, in front of a judge and jury.



Более серьезные уголовные дела, такие как изнасилование или убийство, рассматриваются в **Королевском суде** в присутствии судьи и присяжных.



Слова и словосочетания, необходимые для ведения диалога с иностранными гражданами на английском языке, если речь идет о преступлении:

summary offence ['sʌməri ə'fens] – преступление, преследуемое в порядке суммарного (упрощенного) производства

indictable offence [in'daitəbl ə'fens] – преступление, преследуемое по обвинительному акту

either way offence [ˈaɪðə weɪ əˈfens] – другое преступление

include [in'klu:d] – включать (*в себя*)

assault [ə'sɔ:lt] – нападение

try [traɪ] – зд. разбирать, рассматривать (*дело, случай*)

magistrates' court ['mædʒɪstreɪts kɔ:t] – мировой суд

manslaughter ['mænslo:tə] – непредумышленное убийство

Crown Court [kraun kɔ:t] – Королевский суд/уголовный суд присяжных

theft [θeft] – кража, воровство

ABH (assault bodily harm) [ə'sɔ:lt 'bɒdɪli ha:m] – нападение с нанесением телесных повреждений

deal with [di:l wɪð] – иметь дело с, заниматься (*чем-либо*)

fall [fɔ:l] – падать; попадать; относиться

burglary ['bɜ:gləri] – кража со взломом

affray [ə'freɪ] – драка (*в общественном месте*)

minor ['maɪnə] – незначительный



Упражнение 1. Прочитайте данные группы слов. Затем переведите их с опорой на значения словообразовательных элементов:

crime [kraɪm] (преступление) – 'criminal – crimi'nality;

to indict [ɪn'daɪt] (обвинять, осуждать) – in'dictable – in'dictment;

to drive [draɪv] (водить, ехать) – 'driver – 'driving;

to rape [reɪp] (изнасиловать) – a rape – 'rapist;

cover ['kʌvə] (покрытие) – to 'cover – 'coverage – 'covering;

to possess [pə'zes] (обладать) – po'ssessive – po'ssession – po'ssessor;

except [ɪk'sept] (кроме) – to ex'cept – ex'ception – ex'ceptional;

little [lɪtl] (маленький) – less – the least;

many [meni] (много) – more – the most;

to imprison [ɪm'prɪzn] (сажать в тюрьму) – im'prisonment;

to aggravate ['ægrəveɪt] (усугублять) – aggra'vation – 'aggravated.



Упражнение 2. Прочитайте данные слова и словосочетания. Переведите их, опираясь на интернационализмы:

three main types of o'ffences; the most 'serious; the 'category; a'ssociated;
a more 'serious o'ffence; a fa'tality; the 'Public 'Order Act; an indi'cation;

juris'diction; 'tactical and fi'nancial; this is a 'balancing act; 'specialist; 'normally; 'maximum; in terms.



Упражнение 3. Прослушайте следующий текст и ответьте на данные ниже вопросы:

1. What types of offences are there in the United Kingdom?
2. What offences are tried in magistrates' court?
3. What offences are tried in Crown Court?

Types of Offences

There are three main types of offences under the UK law: summary only, either way and indictable only. Summary only offences are of lower severity and include most driving offences and common assault. These can only be tried in magistrates' court. Indictable only offences are the most serious and include murder, manslaughter and rape. These can only be tried in Crown Court. Either way offences cover a wide range of crimes including theft, possession of drugs and ABH, and can be tried in either court.

How a criminal offence is dealt with depends on the category it falls within.

There are three types of criminal offence:

1. Summary offences.
2. Either way offences.
3. Indictable offences.



Упражнение 4. Прочитайте и переведите текст упражнения 3.



Упражнение 5. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Уголовные правонарушения, такие как убийство, воровство или грабеж, приводят к уголовным процессам. 2) Целью уголовных процессов является наказание правонарушителя. 3) Часто

неправомерное действие включает в себя как уголовное, так и гражданское правонарушения. 4) Как правило, если поведение является и деликтом и преступлением, то в отношении него могут быть предприняты и уголовное и гражданское процессуальные действия.



Упражнение 6. Прочитайте и переведите следующий текст.

Summary Offences Under the UK law

This type of criminal offence can only be tried in a magistrates' court. The only exception to this is when the offence is linked or associated with a more serious offence, which has been sent to the crown court.

There are many offences that fall within this category. Almost all driving offences are summary offences, with the exception of dangerous driving or offences whereby a fatality has occurred, and the sentence for dangerous driving will reflect this in each case. Common assault involving minor injury – which is the least serious form of assault – is a summary only offence, as are section 4 and 5 of the Public Order Act, involving offensive words or behavior.

Summary offences normally carry a maximum sentence of 6 months' imprisonment.

Examples of summary offences include:

- most motoring offences;
- minor criminal damage;
- common assault (not racially aggravated).



Упражнение 7. Просмотрите данный ниже текст. Затем один из вас читает и переводит первое предложение; остальные могут вносить исправления. Следующий, прежде чем прочитает и переведет второе предложение, должен повторить правильный вариант перевода первого. Третий также начинает с повторения правильных вариантов, сделанных до него и т.д. Соответственно тот, кто должен переводить последнее предложение, начнет текст с начала.

1. Классификация преступлений часто определяется по мере причиненного вреда. 2. Существуют преступления, например, против лица, против его собственности или против общественного порядка.

3. Классификация может также основываться на методах судебного разбирательства. 4. Серьезные преступления обычно рассматриваются судьей и присяжными. 5. Проступки рассматриваются мировым судьей, заседающим без присяжных.



Упражнение 8. (Работа в парах.) Дополните диалог, используя соответствующие слова и фразы, данные в скобках. Прочтите и переведите его.

(I'm in a hurry / 40 km per hour / your license expired / Good / What's the problem? / Here you are / driver's license / Is your address correct? / morning / to renew the license / When? / tail lights / I have just picked up / why I've pulled you over? / Thank you / Go back / Please drive carefully / your traffic ticket)

Police officer: ... morning, sir!

Driver: Good ... !

Police officer: Do you know ... ?

Driver: Sorry, I have no idea. ... ? Was I speeding?

Police officer: Yes. You were driving 80 km per hour in ... zone.

Driver: Yes, sir. I'm terribly late for a very important meeting. Sorry for the traffic violation.

Police officer: Show me your ... and passport, please?

Driver: Sure.

Police officer: Mr. Gonzalis, do you know that ... ?

Driver: Oh, really? ... ?

Police officer: One month ago. ... ?

Driver: Yes, sir. The point is that I've been away on business for a long time and didn't have a chance

Police officer: I see. Another thing is that one of your ... is out of order.

Driver: A tail light? ... my car from the mechanic!

Police officer: ... then and have it fixed.

Driver: ... , sir.

Police officer: OK. I'll let you go with a warning for an expired license. And here is ... for speeding. Make sure you renew the license and fix the taillight as soon as possible.



Упражнение 9. Прочитайте и переведите следующие словосочетания на русский язык, обращая внимание на конструкцию с предлогом *of*:

- 1) one way of classifying and understanding;
- 2) a representative of the Crown Prosecution Service;
- 3) in the name of the monarch;
- 4) the Head of State;
- 5) the other party of the case;
- 6) the punishment of wrongdoers;
- 7) the law of property;
- 8) cases of civil law;
- 9) the rights and duties of citizens;
- 10) processes of decision-making.



Упражнение 10. Прочитайте и переведите следующий текст.

Either Way Criminal Offences Under the UK Law

This type of criminal offence can be dealt with in either the magistrates' court or the crown court.

The range of offences within this category is very wide in terms of the level of seriousness.

Examples of either way offences are:

- theft,
- burglary,
- possession of drugs,
- possession with intent to supply drugs,
- affray,
- assault occasioning actual bodily harm.

A person charged with an either way offence must first appear before a magistrates' court where an indication of plea will be requested. The magistrates' court will hear the facts of the case and decide where the case should be allocated for trial or sentence.

If on the facts of a case, the magistrates are of the opinion that their sentencing powers are insufficient (if there is one either way offence then the maximum is 6 months, if there are 2 or more than the maximum is 12

months) then they will decline jurisdiction and allocate the case to the crown court.

If the magistrates are of the opinion that their sentencing powers are sufficient, then the case is allocated to the magistrates' court. However, a defendant is then given the option of electing for the case to proceed to the Crown Court in any event.

This is a balancing act and requires careful consideration as there can be tactical and financial considerations to be taken into account. Specialist legal advice on all the circumstances is required.



Упражнение 11. Прослушайте текст и зафиксируйте информацию на английском языке. Затем, используя англо-русский словарь, обработайте орфографические и фонетические аспекты вашего текста. Прочитайте и переведите текст.

Indictable Only Criminal Offences

The most serious criminal offences, indictable only offences can only be dealt with in the crown court.

A person charged with an indictable only offence must first appear before the magistrates' court, yet the case will be sent immediately to the crown court to be dealt with by a judge. If the case proceeds to a trial, the jury will decide on the defendant's innocence or guilt. It is always for the judge to pass sentence.

Examples of indictable offences are:

- murder,
- manslaughter,
- robbery,
- rape.



Упражнение 12. Дополните следующие предложения и переведите их.

1. There are three main types of offences
2. Summary offences include
3. Indictable only offences are the
4. Either way offences cover
5. A summary offence can only be tried in

6. Summary offences normally carry a maximum sentence of
7. Indictable offences are only dealt with in
8. Examples of indictable offences are
9. Examples of either way offences are
10. Either way offence can be dealt with in



Упражнение 13. Подтвердите или опровергните следующие высказывания.

1. Common assault involving minor injury is a summary only offence.
2. According to the Public Order Act, offensive words or behavior are indictable offences.
3. A person charged with an either way offence must first appear before the Crown Court.
4. It is always for the judge to pass sentence.
5. The classification of crimes is often based on the kind of harm done.
6. Examples of either way offences are murder, manslaughter, robbery, and rape.
7. The most criminal offences are tried by a magistrate without a jury.
8. If the case proceeds to a trial, the jury will decide on the defendant's innocence or guilt.



Дополнительные слова и словосочетания:

contempt of court [kən'tempt əv kɔ:t] – неуважение к суду
party ['pa:ti] – сторона (*в судебном процессе*)
respect [ris'pekt] – уважение; уважать
obedient [ə'bi:diənt] – послушный; покорный
disruptive [dis'rʌptiv] – разрушительный; деструктивный
disturb [dis'tɜ:b] – беспокоить; нарушать
place [pleis] – место; размещать; устанавливать
warn [wɔ:n] – предупреждать
cease [si:s] – прекращение; прекращать
conduct ['kɒndəkt/kən'dʌkt] – поведение/вести; проводить
wrong [rɒŋ] – неправильный; правонарушение

give rise [gɪv raɪz] – давать повод (*к чему-либо*)

tort [tɔ:t] – деликт (гражданское правонарушение)

breaking of contract ['breɪkɪŋ 'kɒntrəkt] – разрыв контракта

libel ['laɪbəl] – клевета

private rights of a citizen ['praɪvɪt raɪts əv ə'sɪtɪzn] – частные права гражданина

sue [sju:] – предъявлять иск

recover damages [rɪ'kʌvə 'dæmɪdʒɪz] – взыскивать убытки



Упражнение 14. Прочитайте и переведите следующий текст.

Contempt of Court

During a criminal hearing in court, a judge may find an individual in contempt of court if they behave:

1. Disrespectfully – by showing disrespect for the judge or other parties in the courtroom.
2. Disobediently – by failing to comply with a lawful order of the court.
3. Disruptively – disturbing court proceedings by acting in a noisy manner.

Known as “contempt” for short, placing someone in contempt of court is a judge’s most effective means of punishing anyone whose actions prevent the court from completing their required actions.

A judge may warn an individual that, should they continue to misbehave, they will be held in contempt of court. This warning allows the individual to cease and correct their behavior.



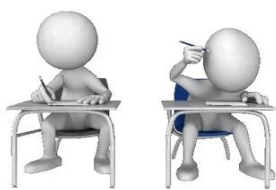
Упражнение 15. Переведите с русского языка на английский следующий текст.

Уголовное и гражданское право

Если частные права гражданина нарушаются, то вопрос регулируется гражданским правом. Оно предоставляет право одному лицу предъявлять иск другому лицу. Полиция не ведет расследований гражданских конфликтов.

Но, если лицо не соблюдает свои гражданские обязанности по отношению к обществу и нарушает общественный правопорядок, то такое правонарушение регулируется уголовным правом. Правительство, действующее от имени всех людей, расследует, судит и наказывает правонарушителя штрафом или тюремным заключением.

Обычно, когда совершается преступление, частные права гражданина также нарушаются. Следовательно, есть возможность применения гражданского права. Жертва преступления может предъявить иск правонарушителю, но редко делает это, т.к. очень затруднительно взыскивать убытки с преступников.



Упражнение 16. Подберите не менее 2-х синонимов к следующим существительным. (*Темп речи быстрый.*) Затем в течение одной минуты составьте небольшой логически связанный рассказ на русском языке, используя эти слова.

Человек; государство; водитель; женщина; преступление; правительство; закон; агент; показания; действия.



Упражнение 17. Прослушайте предложение. Затем по очереди, начиная с каждого последующего слова, воссоздайте это предложение. (*Темп речи нормальный.*)

1) Those forms of conduct, which the law recognizes as wrongful fall into two principal classes: civil wrongs and criminal wrongs. 2) Civil wrongs, for example, breaking of contracts, give rise to civil procedure. 3) Criminal wrongs, such as murder or robbery, give rise to criminal procedure. 4) As a rule, if a wrongful act is both a tort and a crime, criminal and civil procedures may be taken.



Упражнение 18. (Работа в парах.) Прочитайте и переведите следующий диалог. Инсценируйте его.

Russian: As far as I know, the UK retains capital punishment, although you have signed the European Convention.

British: It is not actually applied. Capital punishment is reserved only for exceptional crimes, such as offenses in wartime conditions: treason

and so on. The purpose of any punishment is the re-education of the criminal. We believe that capital punishment does not serve this purpose.

Russian: Every punishment includes several goals. And revenge is not the least of them, as well as an understandable desire to separate people with criminal tendencies from the rest of society. And what about the conditions of detention in your prisons?

British: They are quite tolerable. We believe that imprisonment is a punishment in itself. It shouldn't be aggravated.

Russian: I don't think that bad conditions for prisoners necessarily mean a certain psychological approach. In my opinion, it's just a lack of money.

British: Of course, developing countries can't afford suitable prisons. In addition, they usually have a high level of criminality for reasons of economic situation.

Russian: Do your courts tend to impose harsh sentences?

British: It depends on a lot. And so it definitely was in 18th century England. And now we believe that cruel punishment simply compensates for the inability to solve crimes and catch criminals. Is the punishment revenge? Should it keep criminals out of society? Or should it correct them?

Russian: I see. Every society makes its own choice. And each society gives priorities to what it has chosen.



Упражнение 19. Просмотрите данные ниже два текста (на английском и русском языках) и сделайте следующую работу:

- 1) выпишите из двух текстов переводческие соответствия неизвестные вам слов (например, nature – тип);
- 2) самостоятельно письменно переведите английский текст на русский язык по предложениям (используемый в работе перевод при этом закрывается);
- 3) перескажите английский текст с опорой на выписанные ранее переводческие соответствия;
- 4) письменно переведите русский текст на английский язык с опорой на выписанные соответствия (готовый текст на английском языке закрывается);
- 5) устно переведите русский текст на английский язык в быстром темпе без опоры на список соответствий (готовые переводы закрываются).

Nature of a Crime

Those forms of conduct, which the law recognizes as wrongful are divided into two principal classes: civil wrongs and criminal wrongs. Civil wrongs, such as breaches of contract and torts, give rise to civil proceedings, usually with the object of obtaining damages.

Criminal wrongs, such as murder, theft or robbery, give rise to criminal proceedings, the object of which is usually punishment of the criminal.

Conduct is often both criminal and tortious. For example, libel is tortious as well as criminal, whereas trespass against land is generally not. As a rule, if an act is both a tort and a crime, criminal and civil proceedings may be taken in respect of it.

Тип преступления

Те формы поведения, которые закон признает противоправными, подразделяются на два основных класса: гражданские и уголовные правонарушения. Гражданские правонарушения, такие как нарушения контракта и деликты приводят к гражданскому судопроизводству, обычно с целью возмещения ущерба.

Уголовные правонарушения, такие как убийство, воровство или грабеж, приводят к уголовному судопроизводству, целью которого обычно является наказание преступника.

Поведение часто является как уголовным, так и деликтным. Например, клевета является деликтом, а также уголовным нарушением, тогда как нарушение владения недвижимостью – обычно нет. Как правило, если действие является и деликтом и преступлением, то в отношении него может быть применено уголовное и гражданское судопроизводство.



Упражнение 20. Подготовьте устное сообщение на английском языке по теме «Types of Crimes and Punishments» с опорой на следующие вопросы:

1. What classes is a wrongful conduct divided into?
2. What are the main types of criminal offences under the UK law?
3. What examples of summary offences do you know?
4. Where are summary offences tried? In what courts?
5. What punishment do people get for these offenses?
6. What examples of indictable offences do you know?

7. What courts deal with this type of offences?
8. What punishment do people get for these crimes?
9. What examples of either way offences do you know?
10. Where are either way offences tried?
11. For what may a judge punish a person during a criminal hearing in court?
12. Name the reasons of contempt of court.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью курса обучения иностранному языку является достижение выпускником образовательной организации системы МВД России достаточной степени иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач профессионального общения с иностранными гражданами, способствующей повышению качества выполнения ими своих профессиональных обязанностей.

В результате изучения курса должны появиться следующие коммуникативные умения:

1. Осуществлять задачи участкового уполномоченного полиции, связанные с общением с иностранными гражданами на английском языке.
2. Осуществлять задачи оперуполномоченного уголовного розыска, связанные с общением с иностранными гражданами на английском языке.
3. Представляться на английском языке.
4. Выяснять, на каком языке может говорить иностранный гражданин.
5. Затребовать документы, удостоверяющие личность.
6. Устанавливать личность иностранного гражданина (имя, фамилия, дата и место рождения).
7. Выяснять фактический адрес проживания в России.
8. Выяснять цель визита к участковому уполномоченному полиции.
9. Оказывать консультационную помощь обратившемуся.
10. Объяснять возможные нарушения.
11. Осуществить опрос свидетеля/потерпевшего; допрос подозреваемого.
12. Запрашивать и понимать информацию в случае совершения преступления.
13. Обсуждать деятельность участкового уполномоченного полиции/оперуполномоченного уголовного розыска.
14. Выразить свое мнение о степени важности деятельности участкового уполномоченного полиции/оперуполномоченного уголовного розыска в обеспечении законности и правопорядка.
15. Обеспечить коммуникацию на английском языке в плане установления первого контакта, при обсуждении государственного устройства Великобритании и США, профессионального полицей-

ского образования, профессии полицейского, правовой системы и если речь идет о преступлении.

16. Прослушивать и понимать тексты в аудиоформате, а также короткие видеосюжеты, писать короткие сообщения на английском языке по изученным темам.

Материалы, содержащиеся в работе, могут быть использованы в практической деятельности сотрудников полиции, а также в образовательном процессе при подготовке курсантов и слушателей образовательных организаций системы МВД России по учебной дисциплине «Иностранный язык».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Воронова Е.Н. Самостоятельная учебная деятельность как средство профессионального саморазвития студентов педагогических вузов: на материале занятий по иностранному языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Саратов: Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского, 2005. – 22 с.

2. Королькова Е.В. Педагогические условия индивидуализации самостоятельной работы студентов: на материале иностранного языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Барнаул: Барнаульский государственный педагогический университет, 2004. – 22 с.

3. Макарова О.А. Ситуационный подход к формированию профессиональной компетентности студентов-юристов средствами иностранного языка: монография. – Ульяновск: Ульяновский государственный университет, 2020. – 199 с.

4. Минакова Т.В. Развитие познавательной самостоятельности студентов университета в процессе изучения иностранного языка: монография. – Оренбург: ГОУ ОГУ, 2008. – 124 с.

5. Пути и методы совершенствования навыков межкультурной коммуникации сотрудников полиции с иностранными гражданами в профессионально значимых ситуациях: учебное пособие / Л.С. Кравчук [и др.]. – Белгород: Белгородский юридический институт МВД России имени И.Д. Путилина, 2022. – 269 с.

6. СарIBEKOBA Э.А. Формирование умений и навыков самостоятельной работы у студентов в процессе изучения иностранного языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Ставрополь: Северо-Кавказский государственный технический университет, 2006. – 22 с.

7. Сидоренко Т.В. Формирование профессиональных компетенций студентов в процессе самостоятельной работы при обучении иностранному языку: на примере направлений подготовки бакалавров в области информационных технологий: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского, 2011. – 22 с.

8. Сидорова Л.В. Личностно-ориентированная организация самостоятельной работы студентов неязыкового вуза в процессе изучения иностранного языка: на материале английского языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет, 2016. – 24 с.

9. English for Police Officers: учебник для курсантов, слушателей и адъюнктов: в 2-х ч. / Б.Н. Селин, В.Д. Земляков, Н.Б. Быхтина, И.Н. Навроцкая, И.А. Селина. – Белгород: Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина, 2020. – 195 с.

Список электронных источников

1. Crime and Clues [Electronic resource]. – Mode of access: <http://crimeandclues.com>

2. Crimes Journal [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.crimescenejournal.com>

3. Dictionary [Electronic resource]. – Mode of access: <http://dictionary.reference.com>

4. Ehow [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.ehow.com>

5. Academic Dictionaries and Encyclopedias [Electronic resource]. – Mode of access: <http://en.academic.ru>

6. Wikipedia [Electronic resource]. – Mode of access: <http://en.wikipedia.org>

7. English Club [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.englishclub.com>

8. Fingerprint America [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.fingerprintamerica.com>

9. Forensic [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.forensimag.com>

10. English Grammar [Electronic resource]. – Mode of access: <http://grammar.about.com>

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

**Земляков Валерий Дмитриевич;
Землякова Татьяна Алексеевна;
Навроцкая Ирина Николаевна**

**Английский язык для бакалавров:
организация самостоятельной работы
обучающихся системы МВД России**

Учебное пособие

Редактор
Комп. верстка

*М.К. Козырева
И.Ю. Чернышева*

Подписано в печать 2024. Формат 60х90/16
Усл. печ. л. 10 Тираж 124 экз. Заказ 38

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-559-4

